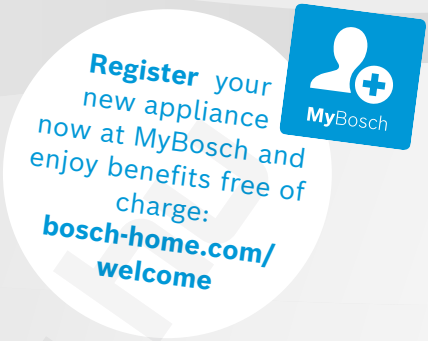
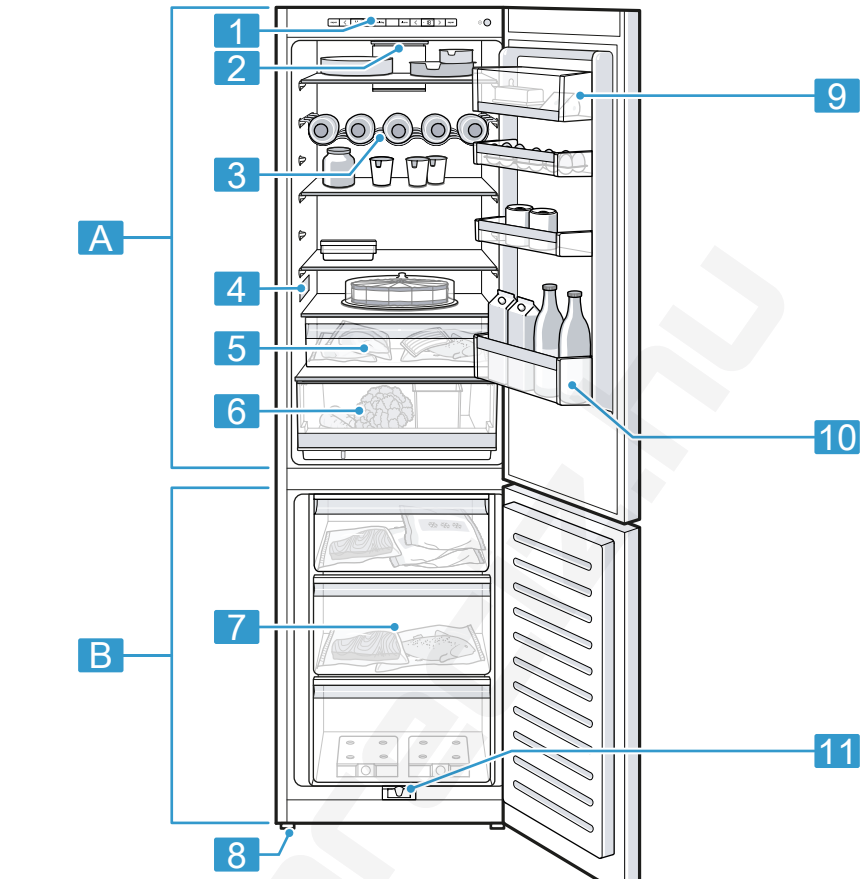
BOSCH



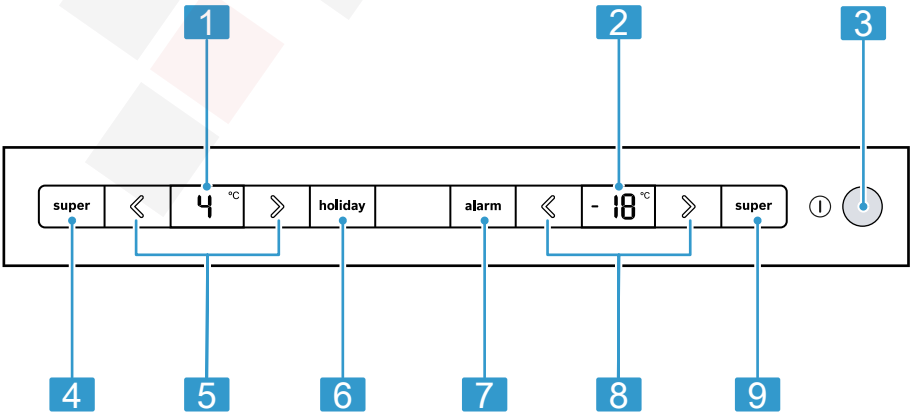
Fridge-freezer combination

KGE..

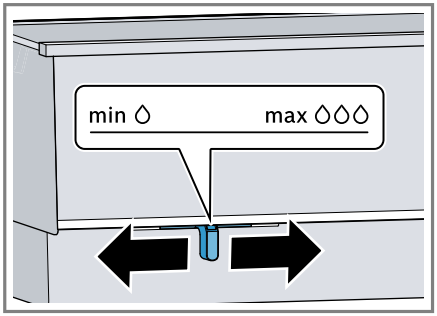
[bg]	Ръководство за употреба	Уред за охлаждане и замразяване	5
[ro]	Manual de utilizare	Combină frigorifică	29
[hu]	Használati útmutató	Hűtő- és fagyasztókészülék	54
[hr]	Upute za upotrebu	Hladnjak i zamrzivač	78


1
2
3
A
4
5
6
9
10
B
7
11
8

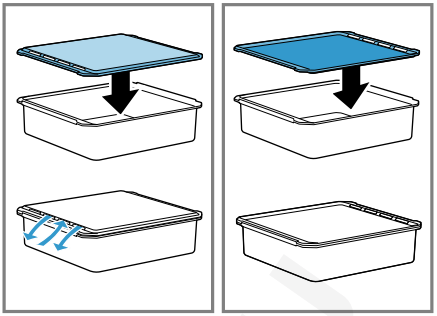
1


1
2
3
super
4
°C
holiday
alarm
- 18
°C
super
4
5
6
7
8
9

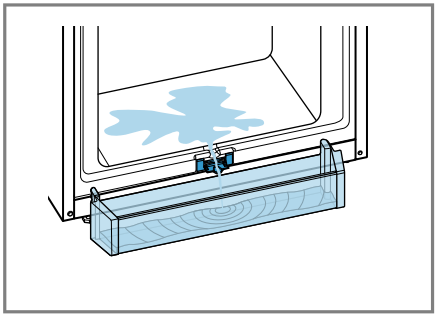
2



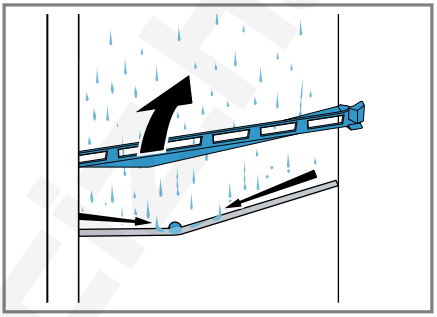
3



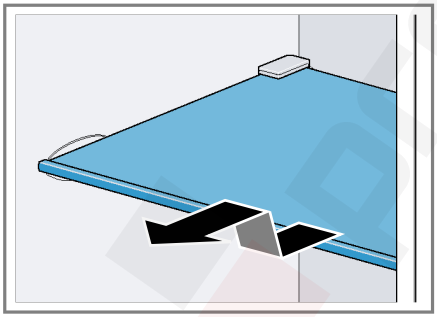
4



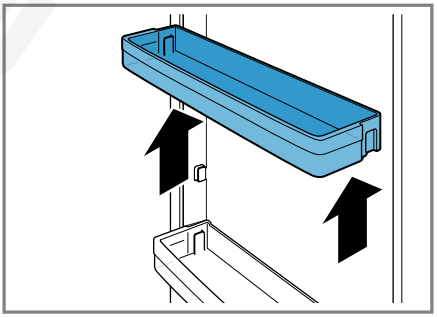
5



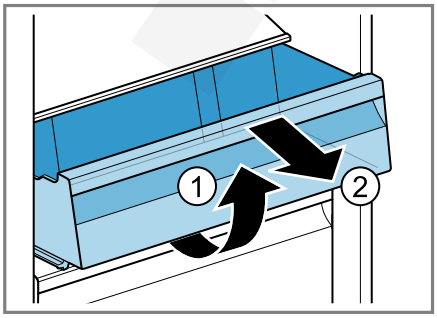
6



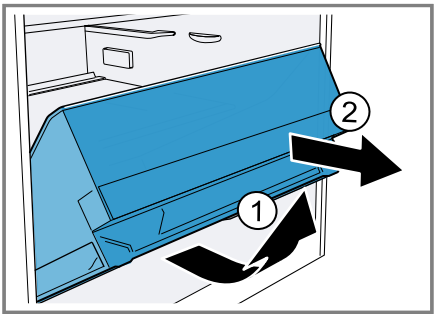
7



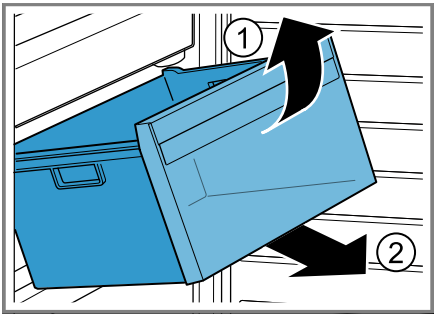
8



9



10



11

preciz.hu

Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.



Съдържание

1 Безопасност 6
1.1 Общи указания 6
1.2 Употреба по предназначение 6
1.3 Ограничение на кръга от потребители 6
1.4 Сигурен транспорт 7
1.5 Безопасно инсталиране 7
1.6 Сигурна употреба 8
1.7 Повреден уред 10

2 Предотвратяване на материални щети 11

3 Опазване на околната среда и икономия 11
3.1 Предаване на опаковката за отпадъци 11
3.2 Пестене на енергия 12

4 Разполагане и свързване 12
4.1 Обхват на доставката 12
4.2 Критерии за мястото на монтаж 12
4.3 Монтиране на уреда 13
4.4 Подгответе уреда за първата употреба 13
4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа 13

5 Запознаване 13
5.1 Уред 13
5.2 Панел за обслужване 13

6 Оборудване 14
6.1 Поставка 14
6.2 Поставка за бутилки 14
6.3 Контейнер за съхранение 14
6.4 Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността 14
6.5 Отделение за сирене и масло 15
6.6 Отделение на вратата 15
6.7 Принадлежности 15

7 Основни положения при работа с уреда 15
7.1 Включване на уреда 15
7.2 Указания за използване 15
7.3 Изключване на уреда 16
7.4 Настройка на температурата . 16

8 Допълнителни функции 16
8.1 Суперохлаждане 16
8.2 Автоматично Интензивно замразяване 16
8.3 Ръчно Интензивно замразяване 16
8.4 Режим Почивка 17

9 Аларма 17
9.1 Аларма на вратата 17
9.2 Аларма за температурата 17

10 Хладилно отделение 18
10.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение ... 18
10.2 Температурни зони в хладилното отделение 18
10.3 Стикер OK 18

11 Фризер 19
11.1 Капацитет на замразяване ... 19
11.2 Цялостно използване на обема на камерата 19
11.3 Съвети за складиране на храни в камерата 19
11.4 Съвети за замразяване на пресни храни 19
11.5 Трайност на замразения продукт при –18 °C 20
11.6 Методи на размразяване за продукти 20

12 Размразяване 20
12.1 Размразяване в хладилното отделение 20
12.2 Размразяване в камерата 21

13 Почистване и поддръжка 21

13.1 Подготовка на уреда за почистване 21
13.2 Почистване на уреда 22
13.3 Почистване на улея за кондензна и отвора за източване .. 22
13.4 Сваляне на елементите на оборудването 22

14 Отстраняване на неизправности 23
14.1 Спиране на тока 26
14.2 Извършване на самостоятелен тест на уреда 26

15 Съхранение и предаване за отпадъци 27
15.1 Изваждане на уреда от употреба 27
15.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди ... 27

16 Отдел по обслужване на клиенти 27
16.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD) 28

17 Технически данни 28

1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Този уред не е предназначен за вграждане.

Използвайте уреда само:

- за охлаждане и замразяване на хранителни продукти и за приготвяне на кубчета лед.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- до височина от 2000 m над морското равнище.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.
Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
Деца над 3 години и под 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилника/фризера.

1.4 Сигурен транспорт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!
Високото тегло на уреда може да доведе до наранявания при повдигане.
- ▸ Не повдигайте сами уреда.

1.5 Безопасно инсталиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!
Неправилно инсталиране представлява опасност.
- ▸ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▸ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▸ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▸ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▸ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен, или ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление съгласно разпоредбите за монтаж.
- ▸ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.
- ▸ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!
Ако вентилационните отвори на уреда са затворени, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.
- ▸ Вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградения корпус да не се затварят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!
Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.
- ▸ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▸ Използвайте само разрешени от производителя адаптери и кабели за свързване към мрежата.
- ▸ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс и не е наличен по-дълъг кабел за свързване към мрежата, се свържете със специализирана фирма за електротехнически услуги, за да адаптирате домашната разпределителна мрежа.

Преносими разклонители или захранващи блокове могат да прегреят и да предизвикат пожар.
- ▸ Преносими разклонители или захранващи блокове да не се поставят от задната страна на уредите.

1.6 Сигурна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!
Проникващата влага може да предизвика токов удар.
- ▸ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▸ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▸ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!
Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▸ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▸ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

При повреждане на кръга на хладилния агент запалимият хладилен агент може да изтече и да експлодира.

- ▸ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други механични съоръжения или други средства, различни от препоръчаните от производителя.
- ▸ Освободете замръзналите хранителни продукти с тъп предмет, напр. дървена лъжица.

Продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества, напр. спрейове, могат да експлодират.

- ▸ Не съхранявайте в уреда продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Електрическите уреди във вътрешността на уреда могат да доведат до пожар, напр. отоплителни уреди или електрически ледогенератори.

- ▸ Не използвайте електроуреди в уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Съдове с газирани напитки могат да се спукат.

- ▸ Не съхранявайте съдове с газирани напитки във фризера.

Нараняване на очите поради изтичане на запалим хладилен агент и вредни газове.

- ▸ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

Уредът може да се преобърне.

- ▸ Не стъпвайте върху основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Отделни части на задната страна на уреда при работа се нагряват.

- ▸ Никога не докосвайте горещите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от студено изгаряне!

Контактът със замразени продукти и студени повърхности може да доведе до нараняване.

- ▸ Никога не поставяйте в устата си замразени продукти непосредствено след изваждане от фризера.
- ▸ Избягвайте продължителен контакт на кожата със замразени продукти, лед и тръбите във фризера.

⚠ ВНИМАТЕЛНО – Опасност от увреждане на здравето!
За да избегнете замърсяване на храни, спазвайте следните указания.
- ▸ Ако вратата се отвори за дълго, може да се повиши значително температурата в уреда.
- ▸ Повърхностите, които влизат в контакт с хранителни продукти и достъпни системи за изтичане, редовно да се почистват.
- ▸ Суровото месо и рибата да се съхраняват в контейнерите в хладилника така, че да не докосват другите продукти или да не капят върху тях.
- ▸ Ако хладилникът/камерата са празни за дълго, изключете ги, размразете, почистете и оставете отворена вратата, за да се избегне образуване на плесен.

Частите в уреда от метал или метална оптика могат да съдържат алуминий. Когато кисели хранителни продукти влезнат в контакт с алуминия, алуминиевите йони могат да преминат в хранителните продукти.
- ▸ Не яжте замърсените хранителни продукти.

1.7 Повреден уред

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!
Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.
- ▸ Никога не използвайте повреден уред.
- ▸ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▸ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▸ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
  →*Страница 27*

Некомпетентните ремонти са опасни.
- ▸ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▸ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▸ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия

отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!



При повреждане на тръбите могат да излезнат запалим хладилен агент и вредни газове и да се възпламенят.

- ▸ Пазете уреда далеч от огън или източници на запалване.
- ▸ Проветрете помещението.
- ▸ Изключете уреда. →*Страница 16*
- ▸ Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▸ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти. →*Страница 27*

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ

Заклещването на ролките на уреда може да повреди пода при бутане на уреда.

- ▸ Транспортирайте уреда с ръчна количка.
- ▸ При избутване на уреда използвайте защита за пода и не премествайте на зигзаг.

Чрез използването на уреда, основата, чекмеджетата или вратите като места за сядане или качване уредът може да се повреди.

- ▸ Не стъпвайте върху уреда, основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

Чрез замърсявания с масло или грес могат да се напукат пластмасовите части и уплътненията на вратите.

- ▸ Поддържайте пластмасовите части и уплътненията на вратите чисти от масло и грес.

Частите в уреда от метал или метална оптика могат да съдържат алуминий. При контакт със съдържащи киселина хранителни продукти алуминият корозира и се оцветява.

- ▸ Съхранявайте хранителните продукти само опаковани в уреда.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- ▸ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▸ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Избор на място на поставяне

- Пазете уреда от директна слънчева светлина.
- Инсталирайте уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина:
  - 30 мм разстояние спрямо печки на електричество или газ.
  - 300 мм разстояние спрямо печки на течно гориво или въглища.
- Никога не покривайте или затваряйте външните вентилационни отвори.

Пестене на енергия при употреба

Забележка: Разположението на елементите на оборудването не влияе на разхода на електроенергия на уреда.

- Само за кратко отваряйте уреда и го затваряйте внимателно.
- Никога не покривайте или затваряйте вътрешните отвори за проветрение или външните вентилационни отвори.
- Транспортирайте купените хранителни продукти в хладилна чанта и ги поставете бързо в уреда.
- Оставете топлите хранителни продукти и напитки да се охладят преди съхранението.
- Поставете замразените продукти за размразяване в хладилното отделение, за да използвате студа на замразените продукти.
- Винаги оставяйте малко пространство между хранителните продукти и задната стена.
- Редовно размразявайте фризера.

4 Разполагане и свързване

4.1 Обхват на доставката

Проверявайте след разопаковането всички части за транспортни щети и пълнота на доставката.
В случаи на рекламация се обърнете към Вашия търговец или към нашата служба за обслужване на клиенти → *Страница 27*.

Доставката включва:

- Свободно стоящ уред
- Оборудване и принадлежности [1]
- Монтажен материал
- Ръководство за монтаж
- Ръководство за употреба
- Списък с клиентските служби
- Гаранционна книжка [2]
- Енергиен етикет
- Информация за разхода на електроенергия и за шумове

4.2 Критерии за мястото на монтаж

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!**

Ако уредът е в малка стая, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

▸ Поставете уреда само в помещение, което има минимум обме от 1 м^3 на 8 г хладилен агент. Количеството хладилен агент е върху типовата табелка.
→ *"Уред", Фиг.* **1** / 4 *Страница 13*

Теглото на уреда може да възлиза на до 90 кг в зависимост от модела.
За да се поеме теглото на уреда, трябва основата да е достатъчно стабилна.
Основата трябва да е равна.

[1] Според оборудването на уреда
[2] Не във всички страни

Това охлаждащо устройство е предназначено за използване при околни температури от 10°C до 43°C.
Уредът е напълно годен за експлоатация в рамките на разрешената температура в помещението.
Ако уредът се използва при по-ниска температура в помещението, може да се изключи вероятността за повреди на уреда до температура в помещението от 5°C.

4.3 Монтиране на уреда

- Монтирайте уреда съгласно приложеното ръководство за монтаж.

4.4 Подгответе уреда за първата употреба

1. Вземете информационния материал.
2. Отстранете защитните фолиа и транспортните предпазители, напр. лентите тиксо и картона.
3. Почистване за пръв път на уреда. → *Страница 22*

4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа

1. Включете щепсела на кабела за свързване към мрежата на уреда в електрически контакт в близост до уреда.
   Техническите параметри за свързване на уреда са посочени на фирмената табелка.
   → *"Уред", Фиг.* **1** / 4 *Страница 13*
2. Проверете стабилното положение на щепсела.

✔ Уредът е готов за работа.

5 Запознаване

5.1 Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.
→ *Фиг.* **1**

A	Хладилно отделение → *Страница 18*
B	Фризер → *Страница 19*
1	Панел за обслужване → *Страница 13*
2	Осветление
3	Поставка за бутилки → *Страница 14*[1]
4	Фабрична табелка → *Страница 28*
5	Контейнер за съхранение → *Страница 14*
6	Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността → *Страница 14*
7	Кутия за замразени продукти → *Страница 23*
8	Завинтващи се крачета
9	Отделение за сирене и масло → *Страница 15*[1]
10	Отделение на вратата за големи шишета → *Страница 15*
11	Оттичане на разтопената вода

5.2 Панел за обслужване

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.
→ *Фиг.* **2**

[1] Според оборудването на уреда

1	Показва настроената температура в хладилното отделение в °C.
2	Показва настроената температура в камерата в °C.
3	⏻ включва или изключва уреда.
4	**super** (хладилно отделение) включва или изключва Супер-охлаждане.
5	⟪/⟫ (хладилно отделение) настройва температурата на хладилното отделение.
6	**holiday** включва или изключва режим Почивка.
7	**alarm** изключва предупредителния сигнал.
8	⟪/⟫ (камера) настройва температурата на камерата.
9	**super** (камера) включва или изключва Интензивно замразяване.

6 Оборудване

Оборудването на уреда е в зависимост от модела.

6.1 Поставка

За да имате по-добра представа и бързо да взимате храни, изтегляйте отделението.
За да променяте рафта според нуждата, извадете го и го поставете на друго място.
→ *"Сваляне на отделението", Страница 22*

6.2 Поставка за бутилки

Складирайте бутилките сигурно в отделението.
За да променяте отделението за бутилки според нуждата, можете да го извадите и да го поставитена друго място.
→ *"Сваляне на отделението", Страница 22*

6.3 Контейнер за съхранение

В контейнера за съхранение температурите са по-ниски отколкото в хладилното отделение. Възможни са температури под 0 °C за кратко време.
Използвайте по-ниските температури в отделението за съхраняване, за да съхранявате лесно развалящите се хранителни продукти, напр. риба, месо и салам.

6.4 Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността

Складирайте пресните плодове и зеленчуци в контейнера за плодове и зеленчуци неопаковани.
Складирайте разрязаните плодове и зеленчуци покрити или опаковани без въздух.
С помощта на регулатора на влажността можете да регулирате влажността на въздуха в контейнера за плодове и зеленчуци. По този начин можете да съхранявате пресните плодове и зеленчуци по-дълго, отколкото при традиционното съхранение.
→ *Фиг.* **3**

Можете да регулирате влажността на въздуха в контейнера за плодове и зеленчуци според вида и количеството на съхраняваните продукти чрез изместване на регулатора на влажността:

- Плъзнете наляво за ниска влажност на въздуха min ◊ при предимно съхраняване на плодове, смесено или високо натоварване.
- Плъзнете надясно за висока влажност на въздуха max ◊◊◊ при съхраняване предимно на зеленчуци, както и при ниски количества.

В зависимост от съхраняваните количества и продуктите за съхранение в контейнера за плодове и зеленчуци може да се образува кондензат. Отстранете водата от конденз със суха кърпа и настройте ниска влажност на въздуха в кутията за зеленчуци чрез регулатора на влажността.
За да се запазят качеството и ароматът, съхранявайте чувствителните към студ плодове и зеленчуци извън уреда при температури от ок. 8 °C до 12 °C, напр. ананас, банани, цитрусови плодове, краставици, тиквички, чушки, домати и картофи.

6.5 Отделение за сирене и масло

Съхранявайте масло и кашкавал в отделението за масло и сирене.

6.6 Отделение на вратата

За да променяте отделението на вратата според нуждата, можете да го извадите да го използвате отново на друго място.
→ *"Сваляне на отделението на вратата", Страница 23*

6.7 Принадлежности

Използвайте оригинални принадлежности. Те са специално пригодени за Вашия уред.
Принадлежностите на Вашия уред зависят от модела.

Отделение за яйца

Поставяйте сигурно яйцата в отделението.

Контейнер за пресни продукти

Съхранявайте салам или кашкавал в контейнера за пресни продукти.
За да съхранявайте хранителните продукти проветрени, поставяйте капака на контейнера за пресни продукти с вдлъбнатината навън.

За да съхранявайте хранителните продукти херметично, поставяйте капака на контейнера за пресни продукти с вдлъбнатината навътре.
→ *Фиг.* **4**

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

1. Натиснете ⏻.
✔ Уредът е готов за работа.
✔ Уредът започва да охлажда.
✔ Прозвучава тон, температурната индикация (камера) мига и **alarm** светва, тъй като камерата още е твърде топла.
2. Изключете предупредителния сигнал с **alarm**.
✔ **alarm** угасва, веднага щом уредът достигне настроената температура.
3. Настройте желаната температура.
→ *Страница 16*

7.2 Указания за използване

- Ако сте включили уреда, няколко часа са нужни до достигане на настроената температура.
  Не поставяйте храни преди настроената температура да се достигне.
- Когато затваряте вратата, уверете се, че вратата не е блокирана от съхранявани продукти.
- Ако затворите вратата, може да се получи вакуум. Вратата се отваря трудно. Изчакайте един момент докато вакуумът се изравни.
- Температурата в уреда варира при следните условия:
  – Честота на отварянията на уреда
  – Количество за зареждане
  – Температура на прясно складирани хранителни продукти
  – Температура на околната среда

– Директна слънчева светлина

7.3 Изключване на уреда

▸ Натиснете ⏻.

7.4 Настройка на температурата

Настройка на температурата на хладилното отделение

▸ Натискайте ⟨/⟩ (хладилно отделение) докато температурната индикация (хладилно отделение) не покаже желаната температурна настройка.
Препоръчителната температура в хладилното отделение възлиза на 4 °C.
→ *"Стикер ОК", Страница 18*

Настройка на температурата в камерата

▸ Натискайте ⟨/⟩ (камера) докато температурната индикация (камера) не покаже желаната температурна настройка.
Препоръчителната температура в камерата възлиза на –18 °C.

8 Допълнителни функции

Разберете с какви регулируеми допълнителни функции разполага вашия уред.

8.1 Суперохлаждане

При Суперохлаждане хладилното отделение се охлажда максимално. Преди складиране на големи количества храни в хладилното отделение включете Суперохлаждане.

Забележка: Когато Суперохлаждане е включена, е възможна засилена поява на шумове.

Суперохлаждане включване

▸ Натиснете **super** (хладилно отделение).
✔ **super** (хладилно отделение) свети.

Забележка: След около 15 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Суперохлаждане изключване

▸ Натиснете **super** (хладилно отделение).
✔ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

8.2 Автоматично Интензивно замразяване

При автоматичното Интензивно замразяване камерата се охлажда в значително по-голяма степен, отколкото в нормален режим на работа. Така хранителните продукти по-бързо замръзват.
Автоматичното Интензивно замразяване се включва, ако поставяте пресни хранителни продукти започвайки отдясно в най-горния контейнер за замразени продукти.
Когато автоматичното Интензивно замразяване е включено, свети **super** (камера) и може да има множество шумове.
Уредът преминава след свършване на автоматичното Интензивно замразяване в нормален режим.

Прекъсване на автоматичното Интензивно замразяване

▸ Натиснете **super** (камера).
✔ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

8.3 Ръчно Интензивно замразяване

При Интензивно замразяване фризерът се охлажда максимално.
Включете Интензивно замразяване 4 до 6 часа преди складирането на ко-

личество хранителни продукти от 2 кг в камерата.
За да използвате възможността за замразяване, използвайте Интензивно замразяване.
→ *"Предпоставки за замразяваща способност", Страница 19*

Забележка: Когато Интензивно замразяване е включена, е възможна засилена поява на шумове.

Включване на ръчно Интензивно замразяване

- Натиснете **super** (камера).
- ✔ **super** (камера) свети.

Забележка: След около 54 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Изключване на ръчно Интензивно замразяване

- Натиснете **super** (камера).
- ✔ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

8.4 Режим Почивка

Ако по-дълго отсъствате, можете да включите уреда в енергоспестяващ режим Почивка.

⚠ **ВНИМАТЕЛНО –**
Опасност от увреждане на здравето!
По време на режим почивка хладилното отделение се загрява. Чрез увеличената температура могат да се умножат бактерии и да повредят храните.
- При включен режим почивка не съхранявайте храни в хладилното отделение.

Уредът автоматично настройва температурите.

Хладилно отделение	14 °C
Фризер	Температурата е непроменена

Включване режим почивка

- Натиснете **holiday**.
- ✔ **holiday** свети.

Изключване на режим Почивка

- Натиснете **holiday**.
- ✔ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

9 Аларма

9.1 Аларма на вратата

Ако вратата на уреда остане отворена по-продължително, се включва алармата на вратата.
Предупредителен сигнал прозвучава.

Изключване на алармата на вратата

- Затворете вратата на уреда или натиснете **alarm**.
- ✔ Предупредителният тон е изключен.

9.2 Аларма за температурата

Алармата за температурата се включва, когато във фризера е твърде топло.

⚠ **ВНИМАТЕЛНО –**
Опасност от увреждане на здравето!
При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.
- Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- Замразете отново едва след сваряване или печене.
- Не изчаквайте края на периода на съхранение.

Температурната аларма може да се включи в следните случаи:
- Уредът се пуска в експлоатация.

Складирайте хранителните продукти едва когато настроената температура е достигната.
- Поставят се големи количества пресни хранителни продукти.
  Преди складирането на по-големи количества хранителни продукти включвайте Интензивно замразяване.
- Вратата на камерата е отворена твърде дълго.
  Проверете дали замразеният продукт е замразен или размразен.

Изключване на температурната аларма

- ▶ Натиснете **alarm.**
- ✔ Предупредителният тон е изключен.
- ✔ Индикаторът за температура показва за кратко най-високата температура, която е била налице във фризера. Индикаторът за температурата след това показва отново настроената температура.
- ✔ От този момент нататък се измерва отново най-високата температура и се запаметява.
- ✔ **alarm** свети, докато отново се достигне настроената температура.

10 Хладилно отделение

В хладилното отделение можете да съхранявате месо, салам, риба, млечни продукти, яйца, приготвени ястия и печива.
Може да се настрои температура от 2 °C до 8 °C.
Благодарение на съхранението на студено можете да съхранявате за кратък или средно дълъг период от време и лесно развалящи се хранителни продукти. Колкото по-ниска е избраната температура, толкова по-дълго се запазват продуктите.

10.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение

- Складирайте само пресни и неразвалени хранителни продукти.
- Складирайте хранителните продукти опаковани без въздух или покрити.
- За да не се влоши циркулацията на въздуха и да се избегне замръзването на хранителните продукти, не ги поставяйте в директен контакт върху задната стена.
- Първо изчакайте да изстинат топлите храни и напитки.
- Спазвайте зададената от производителя минимална трайност или дата на консумация.

10.2 Температурни зони в хладилното отделение

Чрез циркулацията на въздуха в хладилното отделение има различни температурни зони.

Зона с най-ниска температура

Най-студената зона се намира между отпечатаната встрани стрелка и разположената под нея поставка.

Съвет: Съхранявайте лесно развалящите се хранителни продукти в най-студената зона, напр. риба, салам и месо.

Зона с най-висока температура

Най-топлата зона се намира най-горе на вратата.

Съвет: Съхранявайте нечувствителни храни в най-топлата зона, напр. кашкавал и масло. Така сиренето може да развие своя аромат, маслото може да се размазва.

10.3 Стикер OK

Посредством стикера OK можете да проверите дали температурата в хладилното отделение достига препоръ-

чителната за хранителни продукти безопасна стойност от +4 °C или по-ниска.
Стикерът OK не е наличен при всички модели.
Ако стикерът не показва „OK“, понижете температурата поетапно.
→ *"Настройка на температурата на хладилното отделение", Страница 16*
След пускане на уреда в експлоатация достигането на настроената температура може да отнеме до 12 часа.

OK

Правилно настройване

11 Фризер

В камерата можете да съхранявате продукти за дълбоко замразяване, да замразявате храни и да генерирате ледчета.
Може да се настрои температура от –16 °C до –24 °C.
Дългосрочното съхранение на хранителни продукти трябва да става при температура –18 °C или по-ниска.
Чрез складирането във фризера можете дългосрочно да съхранявате развалящи се храни. Ниските температури забавят или спират развалянето.

11.1 Капацитет на замразяване

Максималното количество за замразяване указва какво количество хранителни продукти за колко часа може да бъде замразено изцяло.
Данни за количество за замразяване са посочени на фабричната табелка.
→ *"Уред", Фиг. 1/4 Страница 13*

Предпоставки за замразяваща способност

1. Около 24 часа преди поставянето на пресни хранителни продукти включете Интензивно замразяване.
   → *"Включване на ръчно Интензивно замразяване", Страница 17*
2. Първо съхранявайте хранителните продукти средната кутия за замразени продукти.

11.2 Цялостно използване на обема на камерата

Научете как да поставяте максимално количество продукти в камерата.

1. Извадете всички елементи на оборудването от фризера.
   → *Страница 22*
2. Подреждайте хранителните продукти непосредствено върху поставките и дъното на фризера.

11.3 Съвети за складиране на храни в камерата

- Складирайте хранителните продукти опаковани без въздух.
- Хранителните продукти за замразяване не трябва да попадат в контакт със замразени хранителни продукти.
- Разпределете хранителните продукти по цялата повърхност в контейнерите за замразени продукти.
- За да може въздухът да циркулира в уреда, контейнерът на камерата да се пъхне докрай.

11.4 Съвети за замразяване на пресни храни

- Замразявайте само пресни хранителни продукти в безупречно състояние.
- Замразяване на хранителни продукти на порции.
- Приготвените храни са по-подходящи от суровите храни.

- Преди замразяване измийте, нарежете на ситно и бланширайте зеленчуците.
- Плодове: преди замразяване измийте, почистете от семенниците и евентуално обелете, при необходимост добавете захар или разтвор на аскорбинова киселина.
- Подходящи за замразяване хранителни продукти напр. печива, риба и морски дарове, месо, дивеч и птици, яйца без черупка, сирене, масло, извара, готови ястия и остатъци от ястия.
- Неподходящи за замразяване хранителни продукти, напр. салата, репички, яйца с черупки, грозде, сурови ябълки и круши, кисело мляко, кисела сметана, крем фреш и майонеза.

Опаковане на замразени продукти

Подходящата опаковка и правилния вид опаковане запазват значително продуктовото качество и избягват болката при допир със замразено.

1. Поставете хранителните продукти в опаковката.
2. Изпуснете въздуха.
3. Затворете опаковката херметически с цел предотвратяване загуба на вкуса или изсъхване на хранителните продукти.
4. Поставете надпис на опаковката със съдържанието и датата на замразяване.

11.5 Трайност на замразения продукт при –18 °C

Хранителен продукт	Време на складиране
Риба, салами, приготвени ястия, печива	до 6 месеца
Птиче месо, месо	до 8 месеца
Зеленчуци, плодове	до 12 месеца

Маркираният календар на замразяване показва максималния период на съхранение в месеци при постоянна температура от -18 °C.

11.6 Методи на размразяване за продукти

⚠ **ВНИМАТЕЛНО – Опасност от увреждане на здравето!**

При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.

- ▸ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▸ Замразете отново едва след сваряване или печене.
- ▸ Не изчаквайте края на периода на съхранение.

- В отделението за охлаждане размразявайте животински хранителни продукти, напр. риба, месо, сирене и извара.
- Размразяване на хляб при стайна температура.
- Приготвяйте хранителните продукти в микровълновата печка, във фурната или на готварския плот за незабавна консумация.

12 Размразяване

12.1 Размразяване в хладилното отделение

При работа по задната стена на хладилното отделение се образуват капки кондензна вода или скреж. Задната стена в хладилното отделение се размразява автоматично.
Кондензната вода преминава през улея за кондензна вода в отвора за оттичане към купата за изпаряване и не трябва да се бърше.
За да може да изтече кондензната вода и да се избегнат миризмите,

спазвайте следната информация: Почистване на улея за конденз и отвора за източване →*Страница 22*.

12.2 Размразяване в камерата

Фризерът не се размразява автоматично. Слой скреж във фризера затруднява подаването на студ към замразените продукти и увеличава разхода на ток.

Размразяване на камерата

Редовно разтопявайте слоя скреж във фризера.

1. Включете Интензивно замразяване ок.4 часа преди размразяването. → *"Включване на ръчно Интензивно замразяване", Страница 17*
   По този начин хранителните продукти достигат много ниска температура и е възможно по-продължително съхранение на хранителните продукти при стайна температура.
2. Извадете контейнера за замразени продукти със замразените продукти и ги поставете временно на хладно място. Поставете акумулаторите на студ, ако има, върху продукта за замразяване.
3. Изключете уреда. →*Страница 16*
4. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
   Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
5. За да уловите разтопената вода, изкарайте отделението за големи бутилки от вратата на отделението за охлаждане и го поставете под отвореното източване за водата. → *"Сваляне на отделението на вратата", Страница 23*
6. Отворете улея за оттичане на разтопената вода.
   →*Фиг.* **5**
7. ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!**
   Горещата вода, пръските вода и парата могат да доведат до изгаряния.
   ▸ Пълнете в тенджерата за процес на размразяване само гореща, а не вряла вода.
   За да ускорите размразяването: поставете във фризера тенджера с гореща вода, а не вряла вода върху подложка за тенджери.
8. След размразяването излейте събраната разтопена вода.
9. Останалата кондензна вода се избърсва с мека кърпа или гъба.
10. Камерата се изтрива с мека и суха кърпа.
11. Затворете улея за оттичане на разтопената вода.
12. Поставете поставката за големи бутилки обратно във вратата на отделението.
13. Електрическо свързване на уреда. →*Страница 13*
14. Включете уреда. →*Страница 15*
15. Поставете обратно контейнера за замразени продукти със замразените продукти.

13 Почистване и поддръжка

Почистването на недостъпни места трябва да се извършва от отдела по обслужване на клиенти. Почистването от отдела по обслужване на клиенти може да причини разходи.

13.1 Подготовка на уреда за почистване

1. Изключете уреда. →*Страница 16*
2. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
   Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контак-

та или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
3. Извадете всички хранителни продукти и ги съхранявайте на хладно място.
   Ако е наличен, поставете акумулатора на студ върху хранителните продукти.
4. Ако е наличен слой скреж, оставете го да се размрази.
5. Извадете всички елементи на оборудването и принадлежности от уреда. → *Страница 22*

13.2 Почистване на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Течността в осветлението или в елементите за управление може да е опасна.

- Водата от миенето не трябва да попада в осветлението или в елементите за управление.

ВНИМАНИЕ

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.
- Не използвайте почистващи препарати за неръждаема стомана върху външната страна на уреда.

Ако течност попадне в отвора, изпарителната купа може да прелее.

- Водата от миенето не трябва да попада в отвора за източване.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

1. Подготовка на уреда за почистване. → *Страница 21*
2. Външната страна на уреда, вътрешната страна на уреда, частите от оборудването, аксесоарите и уплътненията на вратите се почистват с кърпа, хладка вода и малко pH неутрален почистващ препарат.
3. Подсушете основно с мека суха кърпа.
4. Използвайте частите на оборудването.
5. Електрическо свързване на уреда. → *Страница 13*
6. Включете уреда. → *Страница 15*
7. Вкарайте хранителните продукти.

13.3 Почистване на улея за конденз и отвора за източване

За да може да изтече кондензната вода, почиствайте улея за кондензна вода и отвора за оттичане редовно.

1. Повдигнете блендата на отвора за оттичане на разтопената вода и я извадете.
   → *Фиг.* **6**
2. Внимателно почистете улея за конденз и отворът за източване, напр. с тампони.

13.4 Сваляне на елементите на оборудването

Ако искате основно да почистите части на оборудването, извадете ги от уреда.

Сваляне на отделението

- Изтеглете отделението, повдигнете и извадете.
  → *Фиг.* **7**

Сваляне на отделението на вратата

- Повдигнете отделението на вратата и го свалете.
  → *Фиг.* **8**

Сваляне на контейнера за съхранение

1. Извадете контейнера за складиране до ограничителя.
2. Повдигнете напред ① и свалете ② контейнера за съхранение.
   → *Фиг.* **9**

Сваляне на контейнера за плодове и зеленчуци

1. Изтеглете контейнера за плодове и зеленчуци докрай.
2. Повдигнете ① отпред и свалете ② контейнера за плодове и зеленчуци.
   → *Фиг.* **10**

Сваляне на кутията за замразени продукти

1. Извадете контейнера за замразени продукти до ограничителя.
2. Повдигнете напред контейнера за замразени продукти ① и го свалете ②.
   → *Фиг.* **11**

14 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –**
Опасност от токов удар!
Некомпетентните ремонти са опасни.

- Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не охлажда, индикациите и осветлението светят.	Включен е режим Преглед. **1.** Задръжте натиснат **alarm** за 9 до 11 секунди докато прозвучи акустичен сигнал. **2.** След кратко време проверете, дали вашият уред охлажда.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
LED осветлението не функционира.	Възможни са различни причини. ▸ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.
Хладилният агрегат изключва често и за дълго време.	Уредът е бил отварян често. ▸ Не отваряйте ненужно вратата на уреда.
	Външните вентилационни отвори са покрити. ▸ Отстранете пречки от външните вентилационни отвори.
	Не е налице грешка. Съвременните хладилни агрегати се включват по-често и имат различни степени на мощност за по-ефективно охлаждане.  ▸ Отстранете пречки от външните вентилационни отвори. ▸ Поставете уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина. Избягвайте по-продължителна пряка слънчева светлина върху уреда. ▸ Редовно разтопявайте слоя скреж във фризера. → *Страница 21* ▸ Отваряйте вратата на уреда само за толкова кратко, колкото е необходимо. ▸ Оставете топлите храни и напитки да изстинат, преди да ги приберете.
На задната стена на хладилното отделение се образува слой скреж.	Не е налице грешка. Съвременните хладилни агрегати осигуряват по-равномерна температура в хладилното отделение. Задната стена на хладилното отделение се размразява редовно автоматично.  ▸ Отваряйте вратата на уреда само за толкова кратко, колкото е необходимо. ▸ Опаковайте херметично хранителните продукти или ги покрийте. ▸ Оставете топлите храни и напитки да изстинат, преди да ги приберете. ▸ Винаги оставяйте малко място между хранителните продукти и между тях и вътрешните стени.

Неизправност	**Причина и отстраняване на неизправности**
"E" или "d" се показва в индикатора за температура.	Електрониката е установила грешка. **1.** Изключете уреда. →*Страница 16* **2.** Разкачете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители. **3.** Свържете уреда след 5 минути. **4.** Ако съобщението продължава да се показва, обадете се на службата за обслужване на клиенти. Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.
Чува се предупредителен сигнал и **alarm** свети.	Възможни са различни причини. ▸ Натиснете **alarm**. ✔ Алармата се изключва.
	Вратата на уреда е отворена. ▸ Затворете вратата на уреда.
Предупредителен сигнал прозвучава, температурната индикация (камера) мига и **alarm** светва.	Възможни са различни причини. ▸ Натиснете **alarm**. ✔ Алармата се изключва.
	Вратата на уреда е отворена. ▸ Затворете вратата на уреда.
	Външните вентилационни отвори са покрити. ▸ Отстранете пречки от външните вентилационни отвори.
	По-големи количества пресни храни са поставени. ▸ Не превишавайте капацитета на замразяване. → *"Капацитет на замразяване", Страница 19*
Температурата се различава значително от настройката.	Възможни са различни причини. **1.** Изключете уреда. →*Страница 16* **2.** Включете отново уреда след ок. 5 минути. →*Страница 15* ▸ Когато температурата е твърде висока, я проверете отново след няколко часа. ▸ Когато температурата е твърде ниска, я проверете отново на следващия ден.
Подът на хладилното отделение е влажен.	Улеят за конденз и отворът за източване са запушени. ▸ Почистете улея за конденз и отвора за източване.
Уредът бучи, шуми, бръмчи, гъргори или щрака.	Не е налице грешка. Даден мотор работи, напр. хладилен агрегат, вентилатор. Охлаждащото вещество тече

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът бучи, шуми, бръмчи, гъргори или щрака.	по тръбите. Моторът, шалтерът или магнитните клапани се включват или изключват. Не е необходимо действие.
Уредът издава звуци.	Уредът не е равен. ▸ Нивелирайте уреда с помощта на нивелир и винтовите крачета.
	Уредът не стои свободно. ▸ Спазвайте минималните разстояния на уреда.
	Частите се клатят или захващат. ▸ Проверявайте свалящите се части на оборудването и при нужда ги размествайте.
	Бутилките или съдовете се допират. ▸ Разместете бутилките или съдовете.
	Интензивно замразяване е включен. Не е необходимо действие.

14.1 Спиране на тока

При спиране на тока температурата в уреда се покачва, така се скъсява времето на съхранение и качеството на замразените продукти се намалява.

На нашия уебсайт за Вашия уред ще откриете в техническите данни времето на съхраняване на замразения продукт при повреда.

Забележки

- По време на спиране на тока по възможност малко отваряйте хладилника и не съхранявайте допълнителни хранителни продукти.
- Проверявайте качеството на хранителните продукти непосредствено след спирането на тока.
  - Изхвърлете замразените продукти, които са размразени и потопли от 5 °C.
  - Сварете или изпечете леко размразените продукти и ги консумирайте или замразете отново.

14.2 Извършване на самостоятелен тест на уреда

Вашият уред разполага със самостоятелен тест на уреда, който показва повреди, които Вашият отдел по обслужване на клиенти може да отстрани.

1. Изключете уреда. → *Страница 16*
2. Отново включете уреда след ок. 5 минути. → *Страница 15*
3. В рамките на 10 секунди след включването задръжте натиснат **super** (камера) за 3 до 5 секунди, докато не прозвучи акустичен сигнал.

✔ Самостоятелният тест на уреда стартира.

✔ По време на самостоятелния тест на уреда междувременно прозвучава дълъг акустичен сигнал.

✔ Ако чуете 2 акустични сигнала след самопроверката на уреда и температурната индикация покаже настроената температура, температурните сензори на Вашия уред са изправни. Уредът преминава в нормален режим.

✔ Ако след края на самотестването прозвучат 5 акустични сигнала и **super** (камера) мига в продължение на 10 секунди: уведомете службата за обслужване на клиенти.

15 Съхранение и предаване за отпадъци

15.1 Изваждане на уреда от употреба

1. Изключете уреда. →*Страница 16*
2. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
   Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
3. Извадете всички хранителни продукти.
4. Размразете уреда. →*Страница 20*
5. Почистете уреда. →*Страница 22*
6. За да гарантирате проветрението на вътрешността, оставете уреда отворен.

15.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –**
Опасност от увреждане на здравето!
Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- За да затрудните катеренето на деца в уреда, не изваждайте рафтовете и контейнерите от уреда.
- Дръжте децата далеч от извадения от употреба уред.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –**
Опасност от пожар!
При повреждане на тръбите могат да се отделят запалим хладилен агент и вредни газове, които да се възпламенят.

- Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
   Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

16 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Забележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на съответно валидните на

място условия на предлаганата от производителя гаранция. Минималният срок на гаранцията (предлагана от производителя гаранция за частни потребители) в Европейското икономическо пространство възлиза на 2 години съгласно валидните на място гаранционни условия. Гаранционните условия не повлияват други права или претенции, които Ви се полагат според местното законодателство.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница. Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

16.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD), които ще намерите на фабричната табелка на уреда.
→ *"Уред", Фиг.* **1**/4 *Страница 13*
Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

17 Технически данни

Хладилният агент, нетният обем и други технически данни са посочени на фабричната табелка.
→ *"Уред", Фиг.* **1**/4 *Страница 13*
Настоящият продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност G. Светлинният източник се предлага като резервна част и трябва да се сменя само от обучен специализиран персонал.
Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на адрес *https://eprel.ec.europa.eu/*[1]. Този уеб адрес е свързан с официалната продуктова база данни на ЕС EPREL. След това, моля, следвайте инструкциите за търсене на модел. Идентификаторът на модела се получава от знаците пред наклонената черта на номера на изделието (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

[1] Важи само за страни в Европейското икономическо пространство

Informații şi explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

1 Siguranța 30
1.1 Instrucțiuni generale 30
1.2 Utilizarea conform destinației 30
1.3 Limitare a cercului de utilizatori 30
1.4 Transportul în siguranță 31
1.5 Instalarea în siguranță 31
1.6 Utilizarea în siguranță 32
1.7 Aparat deteriorat 34

2 Prevenirea prejudiciilor materiale 35

3 Protecția mediului şi economisirea 36
3.1 Predarea la deşeuri a ambalajului 36
3.2 Economisirea de energie 36

4 Instalarea şi conectarea 36
4.1 Pachetul de livrare 36
4.2 Criteriile privind locul de instalare 37
4.3 Montarea aparatului 37
4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune 37
4.5 Racordarea electrică a aparatului 37

5 Cunoaşterea 37
5.1 Aparatul 37
5.2 Panou de comandă 38

6 Dotarea 38
6.1 Suport 38
6.2 Suportul pentru sticle 38
6.3 Sertarul de depozitare 38
6.4 Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe şi legume 39
6.5 Compartimentul pentru unt şi brânzeturi 39
6.6 Suportul de pe uşă 39
6.7 Accesorii 39

7 Utilizarea de bază 40
7.1 Pornirea aparatului 40
7.2 Instrucțiuni de utilizare 40
7.3 Deconectarea aparatului 40
7.4 Setarea temperaturii 40

8 Funcțiile suplimentare 40
8.1 Super-răcirea 40
8.2 Funcția Super-congelare automată 41
8.3 Funcția Super-congelare manuală 41
8.4 Modul de concediu 41

9 Alarma 42
9.1 Alarma de uşă deschisă 42
9.2 Alarma de temperatură înaltă 42

10 Compartiment frigider 43
10.1 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider 43
10.2 Zonele de răcire din compartimentul frigider 43
10.3 Autocolantul OK 43

11 Compartimentul congelator ... 43
11.1 Capacitatea de congelare 44
11.2 Utilizarea completă a spațiului de congelare 44
11.3 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator 44
11.4 Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete .. 44
11.5 Valabilitatea alimentelor congelate la –18 °C 45

11.6 Metode de decongelare a alimentelor congelate 45
12 Dezgheța rea 45
12.1 Dezgheța rea compartimentului frigider 45
12.2 Decongelarea în interiorul compartimentului congelator 45
13 Curățare şi îngrijire 46
13.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării 46
13.2 Curățarea aparatului 47
13.3 Curățarea jgheabului şi orificiului de scurgere a apei de la dezgheța re 47
13.4 Scoaterea pieselor din dotare 47
14 Remediați defecțiunile 48
14.1 Pană de curent 51
14.2 Efectuarea autotestării aparatului 51
15 Depozitarea şi eliminarea 52
15.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului 52
15.2 Predarea aparatului vechi 52
16 Serviciul clienți 53
16.1 Numărul de produs (Nr. E) şi numărul de fabricație (FD) 53
17 Date tehnice 53

1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum şi informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Acest aparat nu este destinat utilizării ca aparat încorporabil.

Utilizați acest aparat numai:

- pentru răcirea şi congelarea alimentelor şi pentru prepararea cuburilor de gheață.
- în locuința proprie şi în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani şi de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse

sau fără experiență şi/sau cunoştințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului şi au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
Curățarea şi întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.
Copii cu vârsta cuprinsă între 3 şi 8 ani pot încărca şi descărca combina frigorifică.

1.4 Transportul în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!
Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.
- ▸ Nu ridicați singur aparatul.

1.5 Instalarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!
Instalările executate incorect sunt periculoase.
- ▸ Aparatul se va conecta şi utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▸ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▸ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
- ▸ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▸ După montarea aparatului, ştecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▸ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▸ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă orificiile de ventilare ale aparatului sunt obstrucționate, se pot produce scurgeri de agent frigorific, ceea ce poate duce la producerea unui amestec inflamabil de gaz şi aer.

- ▸ Nu obstrucționați orificiile de ventilare din carcasa aparatului sau pe cele din carcasa de montare.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▸ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▸ Utilizați numai adaptoare şi cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▸ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt şi nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

Şinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot supraîncălzi şi pot duce la producerea unui incendiu.

- ▸ Nu amplasați şinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile pe partea posterioară a aparatului.

1.6 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▸ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▸ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură şi umiditate excesive.
- ▸ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfăşura în ambalaj sau şi-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▸ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▸ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici şi se pot asfixia.

- ▸ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▸ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

În cazul deteriorării circuitului de agent frigorific, agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau pot exploda.

- ▸ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte dispozitive mecanice sau alte produse decât cele recomandate de producător.
- ▸ Desprindeți alimentele înțepenite utilizând un obiect cu vârf bont, de exemplu, coada unei linguri din lemn.

Produsele cu gaze propulsoare inflamabile şi substanțele explozive pot exploda, de exemplu, spray-urile.

- ▸ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explozive.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheață, pot duce la producerea unui incendiu.

- ▸ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Recipientele cu băuturi care conțin dioxid de carbon pot plesni.

- ▸ Nu depozitați în compartimentul congelator recipiente cu băuturi care conțin dioxid de carbon.

În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil şi gazelor nocive, există pericolul de vătămare a ochilor.

- ▸ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific şi izolația.

Aparatul se poate răsturna.

- ▸ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uşi şi nu vă sprijiniți pe acestea.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de arsuri!

Anumite piese din pareta din spate a aparatului se înfierbântă în timpul funcționării.

- ▸ Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de degerături!

Contactul cu alimentele congelate şi suprafețele reci se poate solda cu degerături.

- ▸ Nu introduceți niciodată în gură alimentele congelate imediat după ce le-ați scos din congelator.

- Evitați contactul îndelungat al alimentelor congelate, gheții şi suprafețelor din compartimentul congelator cu pielea.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de afectare a sănătății!
Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.
- Dacă uşa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea creşte.
- Curățați cu regularitate suprafețele care ar putea în contact cu alimentele şi sistemele de evacuare accesibile.
- Depozitați carnea crudă şi peştele în recipientele adecvate din aparatul frigorific astfel încât celelalte alimente să nu intre în contact cu sau să se scurgă peste acestea.
- Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curățați-o şi lăsați uşa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului.

Piesele metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. Dacă alimentele acide intră în contact cu componentele din aluminiu, ionii de aluminiu pot pătrunde în alimente.
- Nu consumați alimentele contaminate.

1.7 Aparat deteriorat

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!
Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.
- Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ştecherul cablului de alimentare electrică.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ştecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- Contactați unitatea de service abilitată. →*Pagina 53*

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!



În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil şi de gaze toxice care se pot aprinde.

- Mențineți aparatul la distanță de sursele de foc şi de aprindere.
- Aerisiți încăperea.
- Deconectați aparatul. →*Pagina 40*
- Scoateți din priză fişa cablului de alimentare electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- Contactați unitatea de service abilitată. →*Pagina 53*

2 Prevenirea prejudiciilor materiale

ATENȚIE

Înclinarea rolelor aparatului poate provoca deteriorarea pardoselii în cazul deplasării aparatului.

- Transportați aparatul cu ajutorul unui cărucior.
- În cazul modificării poziției aparatului, utilizați o protecție pentru pardoseală şi nu deplasați aparatul în zigzag.

Aparatul poate suferi deteriorări dacă soclul, glisierele sau uşile acestuia sunt utilizate ca suprafețe de aşezare sau de urcare.

- Nu vă urcați pe aparat, pe soclu, pe rafturile extractibile sau pe uşi şi nu vă sprijiniți pe acestea.

În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic şi garniturile de etanşare ale uşii pot deveni poroase.

- Componentele din material plastic şi garniturile de etanşare ale uşii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei şi unsoare.

Piesele metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. La contactul cu alimentele acide, aliminiul se corodează şi se decolorează.

- Depozitați în aparat numai alimente ambalate.

Nu curățați piesele din dotare şi accesoriile în maşina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- Nu curățați niciodată piesele din dotare şi accesoriile în maşina de spălat vase.

3 Protecția mediului şi economisirea

3.1 Predarea la deşeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice şi reciclabile.

- Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

- Protejați aparatul împotriva radiațiilor solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri şi de alte surse de căldură:
  - la o distanță de 30 mm față de aparatele electrice şi pe gaz.
  - Păstrați o distanță de 300 mm față de aparatele de gătit pe petrol sau cărbuni.
- Nu acoperiți şi nu obturați orificiile de ventilare exterioare.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Observație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Deschideți numai pentru scurt timp uşa aparatului şi închideți-o repede.
- Nu acoperiți şi nu obturați niciodată orificiile de ventilare interioare sau pe cele exterioare.
- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoşă izotermă şi depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele şi băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a le depozita.
- Pentru a putea utiliza temperatura scăzută a alimentelor congelate, aşezați-le în vederea decongelării în compartimentul frigider.
- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente şi peretele posterior al aparatului.
- Dezghețați periodic compartimentul congelator.

4 Instalarea şi conectarea

4.1 Pachetul de livrare

După dezambalare, verificați dacă pachetul de livrare este complet şi asigurați-vă că niciuna dintre piese nu prezintă deteriorări rezultate în timpul transportului.
În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți
→ *Pagina 53*.

Pachetul de livrare conține:

- Aparat independent
- Dotări şi accesorii [1]
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare
- Instrucțiuni de utilizare
- Lista cu unitățile de service abilitate

[1] În funcție de dotările aparatului

- Anexa garanției [1]
- Eticheta energetică
- Informații referitoare la consumul de energie şi nivelul de zgomot

4.2 Criteriile privind locul de instalare

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de explozie!**

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific şi se poate produce un amestec inflamabil de gaz şi aer.

- Instalați apartul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m^3 per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice.
  → *"Aparatul", Fig.* **1** / 4 *Pagina 38*

Greutatea aparatului poate fi de până la 90 kg, în funcție de model.
Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie suficient de stabil.
Suprafața trebuie să fie plană.
Acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C şi 43 °C.
Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii.
Dacă aparatul funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului la o temperatură de până la 5 °C a încăperii.

4.3 Montarea aparatului

- Montați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.

4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție şi siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă şi cartonul.
3. Curățați aparatul. → *Pagina 47*

4.5 Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ştecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.
   Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice.
   → *"Aparatul", Fig.* **1** / 4 *Pagina 38*
2. Verificați ca ştecherul de la rețea să fie fixat bine.

✔ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

5 Cunoaşterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.
→ *Fig.* **1**

A	Compartimentul de răcire → *Pagina 43*
B	Compartimentul congelator → *Pagina 43*
1	Panou de comandă → *Pagina 38*
2	Sistemul de iluminare
3	Suportul pentru sticle → *Pagina 38* [2]

[1] Nu este disponibil în toate țările
[2] În funcție de dotările aparatului

4	Plăcuța de identificare →*Pagina 53*
5	Sertarul de depozitare →*Pagina 38*
6	Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe şi legume →*Pagina 39*
7	Recipient pentru alimente congelate →*Pagina 48*
8	Picior cu filet
9	Compartimentul pentru unt şi brânzeturi →*Pagina 39*[1]
10	Suport de pe uşă pentru suprafețe mari →*Pagina 39*
11	Evacuarea apei de la dezghețare

5.2 Panou de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs şi primiți informații cu privire la stadiul de operare.
→*Fig.* **2**

1	Afişează temperatura setată în °C din compartimentul frigider.
2	Afişează temperatura setată în °C din compartimentul congelator.
3	⏻ porneşte sau opreşte aparatul.
4	**super** (compartiment frigider) activează sau dezactivează Supercongelarea.
5	⟪/⟫ (compartiment frigider) reglează temperatura din compartimentul frigider.
6	**holiday** activează sau dezactivează modul de concediu.
7	**alarm** dezactivează semnalul sonor de avertizare.
8	⟪/⟫ (compartiment congelator) setează temperatura compartimentului congelator.
9	**super** (compartiment congelator) activează sau dezactivează Super-congelare.

6 Dotarea

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

6.1 Suport

Pentru a avea o vizibilitate mai bună şi pentru a putea scoate mai rapid alimentele, extrageți raftul.
Pentru a modifica poziționarea rafturilor, scoateți-le şi repoziționați-le după cum este necesar.
→ *"Scoaterea suportului", Pagina 47*

6.2 Suportul pentru sticle

Depozitați sticlele în siguranță în suportul pentru sticle.
Pentru a modifica poziționarea raftului pentru sticle, puteți să-l scoateți şi să-l aşezați pe un alt nivel.
→ *"Scoaterea suportului", Pagina 47*

6.3 Sertarul de depozitare

În sertarul de depozitare se ating temperaturi mai scăzute decât cele din compartimentul frigider. Uneori, aici se pot atinge şi temperaturi sub 0 °C.
Utilizați temperaturile mai joase din sertarul de depozitare pentru a depozita alimente uşor perisabile, de exemplu, peşte, carne şi cârnați.

[1] În funcție de dotările aparatului

6.4 Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe şi legume

Depozitați fructele şi legumele proaspete neambalate în sertarul pentru fructe şi legume.
Depozitați fructele şi legumele tăiate în recipiente acoperite sau în ambalaje închise etanş.
Cu ajutorul unui regulator de umiditate puteți adapta umiditatea aerului din sertarul pentru fructe şi legume. Astfel puteți păstra fructele şi legumele proaspete pe o durată mai mare decât în cazul depozitării convenționale.
→ *Fig.* **3**

Umiditatea aerului din sertarul pentru fructe şi legume poate fi reglată în funcție de tipul şi cantitatea alimentelor prin glisarea regulatorului de umiditate:

- Împingeți-l spre stânga pentru o umiditate scăzută a aerului min ◊ în cazul unei încărcări predominante cu fructe, mixte sau în cazul unei încărcări mari.
- Împingeți-l spre dreapta pentru o umiditate mai mare a aerului max ◊◊◊, în cazul unei încărcări predominante cu legume sau al unei încărcături mai mici.

În funcție de cantitatea şi de alimentele depozitate, în sertarul pentru fructe şi legume se poate forma apă de condens.
Îndepărtați apa de condens cu ajutorul unei lavete uscate şi reglați umiditatea aerului la o valoare scăzută cu ajutorul regulatorului de umiditate.
În vederea păstrării calității şi aromei, depozitați fructele şi legumele sensibile la temperaturi scăzute în afara aparatului, la temperaturi cuprinse între aproximativ 8 °C şi 12 °C, de exemplu, ananas, banane, citrice, castraveți, zucchini, ardei, roşii şi cartofi.

6.5 Compartimentul pentru unt şi brânzeturi

Depozitați untul şi brânzeturile tari în compartimentul dedicat acestora.

6.6 Suportul de pe uşă

Pentru a modifica poziționarea suportului de pe uşă, puteți să-l scoateți şi să-l repoziționați.
→ *"Scoaterea suportului de pe uşă", Pagina 48*

6.7 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.
Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Suportul pentru ouă

Depozitați ouăle în siguranță în suportul pentru ouă.

Sertarul cu funcție de menținere a prospețimii

În sertarul cu funcție de menținere a prospețimii puteți păstra cârnați sau brânzeturi.
Pentru depozitare în condiții de ventilație a alimentelor, introduceți capacul sertarului cu funcție de menținere a prospețimii cu partea proeminentă orientată spre exterior.
Pentru o depozitare etanşă a alimentelor, introduceți capacul sertarului cu funcție de menținere a prospețimii cu partea proeminentă orientată spre interior.
→ *Fig.* **4**

7 Utilizarea de bază

7.1 Pornirea aparatului

1. Apăsați pe ⏻.
✔ Aparatul este acum pregătit de funcționare.
✔ Aparatul începe să răcească.
✔ Este emis un semnal acustic, iar indicatorul temperaturii (compartiment congelator) se aprinde intermitent şi **alarm** se aprinde atunci când temperatura din compartimentul congelator este prea mare.
2. Dezactivați semnalul sonor de avertizare cu **alarm**.
✔ **alarm** se stinge imediat ce s-a atins din nou temperatura setată.
3. Reglați temperatura dorită.
→*Pagina 40*

7.2 Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, atingerea temperaturii setate poate dura până la câteva ore.
  Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- La închiderea uşii, aveți grijă ca uşa să fie blocată din cauza alimentelor depozitate.
- Atunci când închideți uşa, se poate crea subpresiune. Uşa se poate deschide din nou numai cu dificultate. Aşteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.
- Temperatura din interiorul aparatului variază în funcție de următoarele condiții:
  – Frecvența de deschidere a uşii aparatului
  – Cantitatea de încărcare
  – Temperatura alimentelor proaspăt introduse în aparat
  – Temperatura ambiantă
  – Radiațiile solare directe

7.3 Deconectarea aparatului

▸ Apăsați pe ⏻.

7.4 Setarea temperaturii

Setarea temperaturii din compartimentul frigider

▸ Apăsați în mod repetat pe 〈/〉 (compartiment frigider), până când indicatorul de temperatură (al compartimentului frigider) prezintă setarea dorită a temperaturii. Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.
→ *"Autocolantul OK", Pagina 43*

Reglarea temperaturii de congelare

▸ Apăsați în mod repetat pe 〈/〉 (compartiment congelator), până când indicatorul de temperatură (al compartimentului congelator) prezintă setarea dorită a temperaturii. Temperatura recomandată din compartimentul congelator atinge valoarea de –18 °C.

8 Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare cu care este dotat aparatul dumneavoastră.

8.1 Super-răcirea

Când este activată funcția Super-răcirea, compartimentul frigider răceşte la capacitate maximă.
Activați funcția Super-răcirea înainte de a depozita cantități mari de alimente în compartimentul frigider.

Observație: Când este activată funcția Super-răcirea, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Activarea Super-răcirea

- ▸ Apăsați pe **super** (compartiment frigider).
- ✔ **super** (compartiment frigider) se aprinde.

Observație: După aproximativ 15 ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Dezactivarea Super-răcirea

- ▸ Apăsați pe **super** (compartiment frigider).
- ✔ Este afişată temperatura reglată anterior.

8.2 Funcția Super-congelare automată

Dacă funcția Super-congelare automată este activată, compartimentul congelator răceşte la o capacitate considerabil mai mare decât în regimul normal de funcționare. Astfel, alimentele sunt congelate mai rapid.
Super-congelare automat se activează atunci când aşezați alimentele proaspete începând de la dreapta în sertarul cel mai de sus pentru alimente congelate.
Dacă este activată funcția Super-congelare automată, se aprinde **super** (compartiment congelator) şi pot fi produse mai multe zgomote.
După derularea funcției Super-congelare automate, aparatul comută la modul normal de funcționare.

Întreruperea funcției Super-congelare automate

- ▸ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✔ Este afişată temperatura reglată anterior.

8.3 Funcția Super-congelare manuală

În cazul funcției, Super-congelare compartimentul congelator răceşte la capacitate maximă.
Activați Super-congelare cu 4 până la 6 ore înainte de a depozita o cantitate de până la 2 kg de alimente în compartimentul congelator.
Pentru a utiliza capacitatea de congelare, utilizați Super-congelare.
→ *"Premise pentru capacitatea de congelare", Pagina 44*

Observație: Când este activată funcția Super-congelare, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Actiarea manuală a funcției Super-congelare

- ▸ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✔ **super** (compartiment congelator) se aprinde.

Observație: După aproximativ 54 ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Deconectarea manuală a funcției Super-congelare

- ▸ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✔ Este afişată temperatura reglată anterior.

8.4 Modul de concediu

Dacă urmează să lipsiți pentru o perioadă mai îndelungată de timp, puteți regla la aparat modul de concediu care funcționează cu economie de energie.

⚠ **PRECAUȚIE –**
Pericol de afectare a sănătății!
Cât timp este activat modul de concediu, compartimentul frigider se încălzeşte. În cazul unor temperaturi

mai înalte, în interiorul aparatului se pot dezvolta bacterii care duc la alterarea alimentelor.
- ▸ Nu depozitați alimente în compartimentul frigider atunci când activați modul de concediu.

Aparatul setează automat temperaturile.

Compartiment frigider	14 °C
Compartimentul congelator	Temperatură nemodificată

Activarea modului de concediu

- ▸ Apăsați pe **holiday**.
- ✔ **holiday** se aprinde.

Dezactivarea modului de concediu

- ▸ Apăsați pe **holiday**.
- ✔ Este afișată temperatura reglată anterior.

9 Alarma

9.1 Alarma de uşă deschisă

Dacă uşa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanşează alarma de uşă deschisă.
Este emis un semnal sonor de avertizare.

Dezactivarea alarmei de uşă deschisă

- ▸ Închideți uşa aparatului şi apăsați pe **alarm.**
- ✔ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

9.2 Alarma de temperatură înaltă

Dacă temperatura din compartimentul congelator este prea înaltă, se declanşează alarma de temperatură înaltă.

⚠ PRECAUȚIE –
Pericol de afectare a sănătății!
În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.
- ▸ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- ▸ Alimentele pot fi recongelate numai după după ce au fost fierte sau prăjite.
- ▸ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

Alarma de temperatură înaltă se poate activa în următoarele cazuri:
- ▪ Aparatul intră în funcțiune.
  Depozitați alimentele numai dacă s-a atins temperatura setată.
- ▪ Sunt depozitate cantități mari de alimente proaspete.
  Înainte de a depozita cantități mari de alimente, activați Super-congelare.
- ▪ Uşa congelatorului este lăsată deschisă pentru un interval prea mare de timp.
  Vertificați dacă alimentele congelate sunt decongelate parțial sau complet.

Dezactivarea alarmei de temperatură înaltă

- ▸ Apăsați pe **alarm.**
- ✔ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.
- ✔ Indicatorul temperaturii afişează pentru scurt timp cea mai ridicată temperatură care a existat în compartimentul congelator. Apoi, indicatorul de temperatură prezintă din nou temperatura reglată.
- ✔ Din acest moment temperatura cea mai înaltă va fi determinată din nou şi va fi memorată.
- ✔ **alarm** se aprinde până când este atinsă temperatura setată.

10 Compartiment frigider

În compartimentul frigider puteți depozita carne, mezeluri, peşte, produse lactate, ouă, alimente gătite, produse de brutărie şi patiserie.
Temperatura poate fi reglată la valori cuprinse între 2 °C şi 8 °C.
Alimentele uşor perisabile se pretează pentru depozitarea la temperaturi scăzute pe termen scurt până la mediu. Cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât mai îndelungată va fi perioada de păstrare a prospeţimii alimentelor.

10.1 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

- Depozitați numai alimente proaspete şi nedeteriorate.
- Depozitați alimentele bine ambalate etanş sau acoperite.
- Pentru a nu afecta circulația aerului şi pentru a evita congelarea alimentelor, nu aşezați alimentele în contact direct cu peretele posterior.
- Lăsați mai întâi preparatele şi băuturile calde să se răcească.
- Acordați atenție datei de valabilitate sau datei limită de consum specificate de producător.

10.2 Zonele de răcire din compartimentul frigider

Circulația aerului din compartimentul frigider determină crearea mai multor zone reci.

Zona cea mai rece

Zona cea mai rece este între săgeata imprimată lateral şi etajera aflată dedesubt.

Recomandare: Depozitați în zona cea mai rece alimentele uşor perisabile, de exemplu, peştele, mezelurile şi carnea.

Zona cea mai caldă

Zona cea mai caldă este zona cea mai de sus de pe uşă.

Recomandare: Depozitați alimentele greu perisabile în zona cea mai caldă, de exemplu, brânzeturile tari şi untul. Caşcavalul îşi păstrează aroma, iar untul poate fi întins pe pâine.

10.3 Autocolantul OK

Cu autocolantul O” puteți verifica dacă domeniile de temperatură recomandate pentru siguranța păstrării alimentelor în compartimentul frigider au atins valoarea de +4 °C sau o valoare mai mică.
Autocolantul OK nu este disponibil la toate modelele.
Dacă autocolantul nu indică OK, reduceți treptat temperatura.
→ *"Setarea temperaturii din compartimentul frigider", Pagina 40*
După punerea în funcțiune a aparatului, poate dura până la 12 ore până la atingerea temperaturii setate.



Setarea corectă

11 Compartimentul congelator

În compartimentul congelator puteți depozita alimente congelate, congela alimente şi produce cuburi de gheață.
Temperatura este reglabilă de la −16 °C până la −24 °C.

Depozitarea alimentelor pe termen lung trebuie să aibă loc la temperaturi de –18 °C sau mai scăzute.
În compartimentul congelator puteți depozita pe termen lung alimente perisabile. Temperaturile scăzute încetinesc sau opresc procesul de alterare a alimentelor.

11.1 Capacitatea de congelare

Capacitatea maximă de congelare înseamnă cantitatea de alimente care poate fi congelată complet în decursul mai multor ore.
Datele privind capacitatea de congelare se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.
→ *"Aparatul", Fig.* **1** / 4 *Pagina 38*

Premise pentru capacitatea de congelare

1. Cu aproximativ 24 de ore înainte de depozitarea alimentelor proaspete, activați Super-congelare.
   → *"Actiarea manuală a funcției Super-congelare", Pagina 41*
2. Depozitați alimentele mai întâi în recipientul din mijloc pentru alimente congelate.

11.2 Utilizarea completă a spațiului de congelare

Aflați cum puteți utiliza la maximum capacitatea compartimentului congelator.

1. Scoateți toate piesele din dotare din compartimentul congelator.
   → *Pagina 47*
2. Stivuiți alimentele direct pe suporturi și pe baza compartimentului congelator.

11.3 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator

- Depozitați alimentele ambalate etanş.
- Alimentele care trebuie congelate nu trebuie să atingă alte alimente congelate.
- Alimentele vor fi aşezate aplatizate în sertarele pentru alimente congelate.
- Pentru a permite circularea neristricționată a aerului în interiorul aparatului, împingeți opână la opritor sertarul pentru alimente congelate.

11.4 Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete

- Congelați numai alimente proaspete şi care sunt în stare optimă.
- Congelați alimentele porționate.
- Alimentele gătite sunt mai adecvate decât alimentele consumabile în stare crudă.
- Înainte de congelare, spălați, mărunțiți şi opăriți legumele.
- Înainte de congelare, spălați fructele, scoateți-le sâmburii şi eventual decojiți-le, adăugați zahăr sau soluție de acid ascorbic.
- Alimentele adecvate pentru congelare sunt, de exemplu, produsele de brutărie şi patiserie, peştele şi fructele de mare, carnea, vânatul şi carnea de pasăre, ouăle fără coajă, brânzeturile, untul, brânza de vaci, semipreparatele şi resturile de alimente.
- Alimentele neadecvate pentru congelare sunt, de exemplu, frunzele de salată, ridichile, ouăle cu coajă, strugurii, merele şi perele crude,

iaurtul, smântâna, frişca şi maioneza.

Ambalarea alimentelor congelate

Materialul de ambalare adecvat şi tipul corect de ambalare sporesc semnificativ calitatea produselor şi previn degerarea acestora.

1. Introduceţi alimentele în ambalaj.
2. Eliminaţi prin presare aerul.
3. Închideţi ermetic ambalajul astfel încât alimentele să nu îşi piardă gustul şi să nu se usuce.
4. Notaţi pe ambalaj conţinutul acestuia şi data congelării.

11.5 Valabilitatea alimentelor congelate la –18 °C

Alimente	Durată de depozitare
peşte, mezeluri, alimente gătite, produse de brutărie şi patiserie	până la 6 luni
păsări, carne	până la 8 luni
legume, fructe	până la 12 luni

Calendarul de congelare tipărit indică perioada maximă de depozitare în luni la o temperatură constantă de –18 °C.

11.6 Metode de decongelare a alimentelor congelate

⚠ **PRECAUŢIE –**
Pericol de afectare a sănătăţii!
În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- Alimentele decongelate parţial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- Alimentele pot fi recongelate numai după după ce au fost fierte sau prăjite.
- Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

- În compartimentul frigider puteţi decongela alimentele de origine animală, de exemplu, peşte, carne, brânzeturi şi brânză de vaci.
- Decongelaţi pâine la temperatura camerei.
- În cuptorul cu microunde, în cuptor sau pe plită, preparaţi alimentele destinate consumului imediat.

12 Dezgheţarea

12.1 Dezgheţarea compartimentului frigider

În timpul funcţionării aparatului, pe peretele posterior al compartimentului frigider se formează picături de apă dezgheţată sau straturi de gheaţă. Peretele posterior al compartimentului frigider se dezgheaţă automat. Apa dezgheţată se scurge prin orificiul de scurgere şi jgheabul de colectare a apei dezgheţate şi este colectată în tava de evaporare, fără a trebui să fie îndepărtată prin ştergere. Pentru a facilita scurgerea apei dezgheţate şi a preveni formarea mirosurilor neplăcute, ţineţi cont de următoarele informaţii: Curăţarea jgheabului şi orificiului de scurgere a apei dezgheţate →*Pagina 47*.

12.2 Decongelarea în interiorul compartimentului congelator

Compartimentul congelator nu se dezgheaţă automat. Un strat de gheaţă reduce transmiterea temperaturii scăzute la alimente şi măreşte consumul de curent electric.

Dezgheţarea compartimentului congelator

Dezgheţaţi cu regularitate compartimentul congelator.

1. Cu aproximativ 4 ore înainte de dezgheţare, activaţi Super-congelare.
   → *"Actiarea manuală a funcţiei Super-congelare", Pagina 41*
   În acest mod, alimentele ating temperaturi foarte scăzute şi pot fi depozitate pentru un timp mai îndelungat la temperatura camerei.
2. Scoateţi sertarul împreună cu alimentele congelate şi depozitaţi-le temporar într-un loc răcoros. Acumulatoarele frigorifice, dacă există, trebuie aşezată deasupra alimentelor congelate.
3. Deconectaţi aparatul. →*Pagina 40*
4. Deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateţi din priză fişa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectaţi siguranţa de la tabloul de siguranţe.
5. Pentru a colecta apa de la dezgheţare, scoateţi suportul pentru sticle mari de pe uşa compartimentului frigider şi aşezaţi-l sub orificiul deschis pentru scurgerea apei de la dezgheţare.
   → *"Scoaterea suportului de pe uşă", Pagina 48*
6. Deschideţi orificiul de scurgere a apei de la dezgheţare.
   →*Fig.* **5**
7. ⚠ **AVERTISMENT – Pericol de arsuri!**
   Apa fierbinte, stropii de apă şi aburii pot produce arsuri.
   ▸ Pentru procesul de dezgheţare, umpleţi oala numai cu apă fierbinte şi nu clocotită.
   Pentru a accelera procesul de dezgheţare, aşezaţi o oală cu apă fierbinte, nu clocotită, pe un suport din compartimentul congelator.
8. După dezgheţare, eliminaţi apa acumulată în urma procesului de dezgheţare.
9. Ştergeţi apa de la dezgheţare rămasă utilizând o lavetă moale sau un burete.
10. Uscaţi compartimentul congelator ştergându-l cu o lavetă moale şi uscată.
11. Închideţi scurgerea apei de la dezgheţare.
12. Aşezaţi suportul pentru sticle mari la loc pe uşa compartimentului frigider.
13. Racordaţi aparatul la reţeaua de alimentare cu energie electrică.
    →*Pagina 13*
14. Conectaţi aparatul. →*Pagina 40*
15. Introduceţi la loc sertarul cu alimentele congelate.

13 Curățare şi îngrijire

Curăţarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curăţarea de către unitatea de service se pot percepe costuri.

13.1 Pregătirea aparatului în vederea curăţării

1. Deconectaţi aparatul. →*Pagina 40*
2. Deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateţi din priză fişa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectaţi siguranţa de la tabloul de siguranţe.
3. Scoateţi toate alimentele şi depozitaţi-le într-un loc răcoros.
   Aşezaţi acumulatoarele frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.

4. Dacă există un strat de gheață, acesta se topeşte.
5. Scoateți din aparat toate piesele din dotare şi accesoriile. →*Pagina 47*

13.2 Curățarea aparatului

⚠ **AVERTISMENT –**
Pericol de electrocutare!
Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă poate fi periculoasă.
- Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă.

ATENȚIE
Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.
- Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase duri.
- Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- Nu folosiți soluții de curățare pentru oțel inoxidabil pe partea exterioară a aparatului.

Dacă în orficiul de scurgere pătrunde lichid, conținutul tăvii de evaporare se poate revărsa.
- Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în orificiul de scurgere.

Nu curățați piesele din dotare şi accesoriile în maşina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.
- Nu curățați niciodată piesele din dotare şi accesoriile în maşina de spălat vase.

1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. →*Pagina 46*
2. Curățați exteriorul şi interiorul aparatului, piesele, accesoriile, componentele şi garniturile uşii utilizând o lavetă, apă călduță şi un detergent cu pH neutru.
3. Apoi ştergeți temeinic cu o lavetă moale şi uscată.
4. Introduceți accesoriile.
5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică. →*Pagina 13*
6. Conectați aparatul. →*Pagina 40*
7. Depozitați alimentele.

13.3 Curățarea jgheabului şi orificiului de scurgere a apei de la dezghețare

Pentru a facilita scurgerea apei de la dezghețare, curățați cu regularitate jgheabul şi orificiul de scurgere a apei de la dezghețare.

1. Ridicați şi scoateți placa de scurgere a apei de la dezghețare. →*Fig.* **6**
2. Curățați cu atenție jgheabul şi orificiul de scurgere a apei de la dezghețare, de exemplu, cu un beţişor cu vată.

13.4 Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curățați temeninic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea suportului

- Trageți raftul, ridicați-l şi extrageți-l. →*Fig.* **7**

Scoaterea suportului de pe uşă

- Ridicați suportul de pe uşă şi scoateți-l.
  → *Fig.* **8**

Scoaterea sertarului de depozitare

1. Trageți până la opritor sertarul de depozitare.
2. Ridicați spre înainte sertarul de depozitare ① şi scoateți-l ②.
   → *Fig.* **9**

Scoaterea sertarului pentru fructe şi legume

1. Trageți până la opritor sertarul pentru fructe şi legume.
2. Ridicați spre înainte sertarul pentru fructe şi legume ① şi scoateți-l ②.
   → *Fig.* **10**

Scoaterea sertarului pentru alimente congelate

1. Trageți afară până la opritor sertarul pentru alimente congelate.
2. Ridicați din față sertarul pentru alimente congelate ① şi scoateți-l ②.
   → *Fig.* **11**

14 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

⚠ AVERTISMENT –
Pericol de electrocutare!
Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Aparatul nu răceşte, indicatoarele şi sistemul de iluminare se aprind.	Modul Demo este activat. **1.** Mențineți apăsată tasta **alarm** timp de 9 până la 11 secunde până când este emis un semnal sonor. **2.** După scurt timp, verificați dacă aparatul răceşte.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează.	Sunt posibile diverse cauze. ▸ Contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Sistemul de răcire porneşte prea des şi pornirea durează mai mult.	Aparatul a fost deschis frecvent. ▸ Nu deschideți inutil uşa aparatului.
	Orificiile de ventilare exterioare sunt acoperite. ▸ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare.
	Nu este o defecțiune. Răcitoarele moderne se deconectează mai frecvent şi sunt dotate cu diverse trepte de putere, pentru a asigura o răcire eficientă. ▸ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare. ▸ Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri şi de alte surse de căldură. Evitați expunerea îndelungată a aparatului la radiațiile solare directe. ▸ Dezghețați cu regularitate compartimentul congelator. →*Pagina 46* ▸ Deschideți uşa aparatului doar cât este strict necesar. ▸ Lăsați preparatele şi băuturile calde să se răcească mai întâi, înainte de a le introduce în aparat.
Pe panoul posterior al compartimentului de răcire se formează un strat de gheață.	Nu este o defecțiune. Aparatele de răcire moderne au o temperatură uniformă în compartimentul de răcire. Panoul posterior al compartimentului de răcire este deongelat automat cu regularitate. ▸ Deschideți uşa aparatului doar cât este strict necesar. ▸ Împachetați ermetic alimentele sau acoperiți-le. ▸ Lăsați preparatele şi băuturile calde să se răcească mai întâi, înainte de a le introduce în aparat. ▸ Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente şi panourile interioare ale aparatului.
Pe indicatorul de temperatură apare "E" sau "d".	Sistemul electronic a identificat o eroare. **1.** Deconectați aparatul. →*Pagina 40*

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Pe indicatorul de temperatură apare "E" sau "d".	**2.** Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateție din priză ştecherul cablului de alimentare cu energie electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. **3.** Reconectați aparatul după 5 minute. **4.** Dacă mesajul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Se emite un semnal de avertizare şi se aprinde **alarm**.	Sunt posibile diverse cauze. ▸ Apăsați pe **alarm**. ✔ Alarma se deconectează.
	Uşa aparatului este deschisă. ▸ Închideți uşa aparatului.
Este emis un semnal sonor de avertizare, indicatorul de temperatură (al compartimentului congelator) se aprinde intermitent şi **alarm** se aprinde.	Sunt posibile diverse cauze. ▸ Apăsați pe **alarm**. ✔ Alarma se deconectează.
	Uşa aparatului este deschisă. ▸ Închideți uşa aparatului.
	Orificiile de ventilare exterioare sunt acoperite. ▸ Îndepărtați blocajele de la orificiile de ventilare exterioare.
	Au fost depozitate cantități mai mari de alimente proaspete. ▸ Nu depăşiți capacitatea maximă de congelare. → *"Capacitatea de congelare", Pagina 44*
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze. **1.** Deconectați aparatul. →*Pagina 40* **2.** Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. →*Pagina 40* ▸ Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. ▸ Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.
Baza compartimentului frigider este udă.	Jgheabul de scurgere a apei dezghețate sau orificiul de scurgere sunt astupate. ▸ Curățați jgheabul şi orificiul de scurgere a apei dezghețate.

Defecțiune	Cauzele şi remedierea defectelor
Baza compertimentului frigider este udă.	
Aparatul emite un zumzet, un zgomot de bolboroseală, zbârnâit, gâlgâit sau de clic.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul. Agentul frigorific curge prin țevi. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice pornesc sau se opresc. Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul generează zgomote.	Aparatul nu este poziționat drept. ▸ Îndreptați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer şi al picioarelor filetate.
	Aparatul nu este montat liber. ▸ Respectați distanțele minime ale aparatului.
	Piesele din dotare se clatină sau se înțepenesc. ▸ Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate şi montați-le la loc dacă este cazul.
	Sticlele sau vasele se ating. ▸ Poziționați sticlele sau vasele la distanță unele față de celelalte.
	Super-congelare este activată. Nu sunt necesare intervenții.

14.1 Pană de curent

În timpul unei pene de curent, temperatura din aparat creşte, astfel încât durata de depozitare se scurtează, iar calitatea alimentelor congelate scade.
Pe site-ul nostru web pentru aparatul dumneavoastră găsiți, în datele tehnice, durata de depozitare a alimentelor congelate în cazul unei defecțiuni.

Observații

- În timpul unei pene de curent deschideți cât mai puțin aparatul şi nu depozitați alte alimente.
- Verificați calitatea alimentelor imediat după încetarea penei de curent.
  – Eliminați ca deşeu alimentele care s-au decongelat parțial şi au o temperatură mai mare de 5 °C.
  – Fierbeți sau prăjiți alimentele decongelate parțial şi consumați-le sau recongelați-le.

14.2 Efectuarea autotestării aparatului

Aparatul este dotat cu un sistem de autotestare care indică defecțiunile care pot fi remediate de unitatea service.

1. Deconectați aparatul. →*Pagina 40*
2. Conectați din nou aparatul după 5 minute. →*Pagina 40*
3. În decurs de 10 secunde de la pornire, mențineți apăsat **super** (compartiment congelator) timp

de 3 până la 5 secunde până când este emis un semnal acustic.
- ✔ Începe programul de autotestare a aparatului.
- ✔ În timpul desfăşurării programului de autotestare a aparatului este emis un semnal sonor lung.
- ✔ Dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului, sunt emise 2 semnale acustice, iar indicatorul temperaturii prezintă temperatura setată, înseamnă că senzorii de temperatură ai aparatului sunt în regulă. Aparatul comută la regimul normal de funcționare.
- ✔ Contactați unitatea de service dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului sunt emise 5 semnale acustice şi **super** (compartiment congelator) se aprinde intermitent timp de 10 secunde.

15 Depozitarea şi eliminarea

15.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul. →*Pagina 40*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fişa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele.
4. Dezghețați aparatul. →*Pagina 45*
5. Curățați aparatul. →*Pagina 47*
6. Pentru a asigura ventilarea spațiului interior al aparatului, lăsați uşa acestuia deschisă.

15.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

⚠ AVERTISMENT –
Pericol de afectare a sănătății!
Copii se pot închide în maşină şi astfel îşi pot pune viața în pericol.
- ▸ Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele şi recipientele din aparat.
- ▸ Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

⚠ AVERTISMENT –
Pericol de incendiu!
În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil şi gaze toxice, care se pot aprinde.
- ▸ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific şi izolația.

1. Scoateți ştecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar şi de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice şi electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, şi valorificarea aparatelor vechi.

16 Serviciul clienți

Piesele de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani, în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.
Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

16.1 Numărul de produs (Nr. E) şi numărul de fabricație (FD)

Dacă apelați la serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD), pe care le găsiți pe plăcuța de identificare a aparatului.
→ *"Aparatul", Fig.* **1**/4 *Pagina 38*
Pentru găsi rapid şi uşor datele aparatului dvs. şi numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

17 Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă şi alte date tehnice.
→ *"Aparatul", Fig.* **1**/4 *Pagina 38*
Acest produs are o sursă de iluminare din clasa de eficiență energetică G. Sursa de iluminare este disponibilă ca piesă de schimb şi trebuie înlocuită numai de personal de specialitate calificat.
Pentru mai multe informații privind modelul dvs. accesați site-ul web *https://eprel.ec.europa.eu/*[1]. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor. Urmați instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinate din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găseşte şi în prima linie a etichetei energetice UE.

[1] Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság 55
1.1 Általános útmutatások 55
1.2 Rendeltetésszerű használat 55
1.3 A használók körének korlátozása 55
1.4 Biztonságos szállítás 56
1.5 Biztonságos telepítés 56
1.6 Biztonságos használat 57
1.7 Sérült készülék 59

2 Anyagi károk elkerülése 60

3 Környezetvédelem és takarékosság 60
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása 60
3.2 Energiamegtakarítás 60

4 Elhelyezés és csatlakoztatás ... 61
4.1 A csomagolás tartalma 61
4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok 61
4.3 A készülék felszerelése 62
4.4 A készülék előkészítése az első használatra 62
4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása 62

5 Ismerkedés 62
5.1 Készülék 62
5.2 Kezelőmező 62

6 Felszereltség 63
6.1 Polc 63
6.2 Palacktartó 63
6.3 Tárolórekesz 63
6.4 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval 63
6.5 Vaj- és sajtrekesz 64
6.6 Ajtópolc 64
6.7 Tartozékok 64

7 A kezelés alapjai 64
7.1 A készülék bekapcsolása 64
7.2 Üzemeltetési útmutató 64
7.3 A készülék kikapcsolása 65
7.4 Hőmérséklet beállítása 65

8 Kiegészítő funkciók 65
8.1 Szupererős hűtés 65
8.2 Automatikus Szupererős fagyasztás 65
8.3 Kézi Szupererős fagyasztás 65
8.4 Szabadság üzemmód 66

9 Riasztás 66
9.1 Ajtóriasztás 66
9.2 Hőmérséklet-riasztás 66

10 Hűtőtér 67
10.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben 67
10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben 67
10.3 „OK” matrica 67

11 Fagyasztótér 68
11.1 Fagyasztási teljesítmény 68
11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása 68
11.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben 68
11.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához 68
11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága –18 °C-on 69
11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei 69

12 Leolvasztás 69
12.1 Hűtőtér leolvasztása 69
12.2 Fagyasztótér leolvasztása 70

13 Tisztítás és ápolás 70
13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz 70

13.2 A gép tisztítása 71
13.3 Olvadékvíz-csatorna és leeresztőnyílás tisztítása 71
13.4 A felszerelés elemeinek eltávolítása 71
14 Zavarok elhárítása 72
14.1 Áramkimaradás 75
14.2 Készülék öntesztjének elvégzése 75
15 Tárolás és ártalmatlanítás 75
15.1 A készülék üzemen kívül helyezése 75
15.2 A régi készülék ártalmatlanítása 76
16 Vevőszolgálat 76
16.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD) 77
17 Műszaki adatok 77

1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket nem beépítésre tervezték.

A készüléket csak a következőkre használja:

- élelmiszerek hűtésére, fagyasztására, illetve jégkocka készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek feltölthetik és kipakolhatják a hűtőgépet/fagyasztót.

1.4 Biztonságos szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▸ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

1.5 Biztonságos telepítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▸ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▸ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▸ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▸ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▸ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▸ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▸ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a készülék szellőzőnyílásai le vannak zárva, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy szabadulhat fel.

- ▸ A készülék burkolatán és a beépítési burkolaton lévő szellőzőnyílásokat ne zárja le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!
Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.
- ▸ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▸ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetékeket használjon.
- ▸ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatok és hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.
- ▸ Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatokat és hálózati tápegységeket ne helyezzen a készülékek hátoldalára.

1.6 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!
A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▸ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▸ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▸ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!
A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!
A hűtőkör sérülése miatt gyúlékony hűtőközeg távozhat és robbanhat fel.
- ▸ A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon más műszaki berendezéseket vagy hasonló eszközöket, mint a gyártó által ajánlottakat.

- A keményre fagyott élelmiszert tompa tárggyal, pl. fakanál nyelével válassza szét.

A gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékek, pl. spray-k, illetve a robbanékony anyagok felrobbanhatnak.

- Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékeket és robbanékony anyagokat a készülékben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Az elektromos készülékek, pl. fűtőeszközök vagy elektromos jégkockakészítők kigyulladhatnak a készülék belsejében.

- Ne üzemeltessen elektromos készülékeket a készülék belsejében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközök szétrobbanhatnak.

- Ne tároljon szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközöket a fagyasztótérben.

Szemsérülés a gyúlékony hűtőközeg és a káros gázok következtében.

- Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

A készülék felbillenhet.

- Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!

A készülék hátoldalának egyes részei működés közben felforrósodnak.

- Soha ne érintse meg a forró részeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fagysérülés veszélye!

A mélyhűtött élelmiszerekkel és a hideg felületekkel való érintkezés hideg által okozott sérülésekhez vezethet.

- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből.
- Kerülje a bőr hosszabb érintkezését a fagyasztott áruval, jéggel és a fagyasztótér felületeivel.

⚠ VIGYÁZAT – Egészségkárosodás veszélye!

Az élelmiszerek okozta szennyeződések elkerüléséhez vegye figyelembe a következő útmutatásokat.

- Ha az ajtót hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkeznek az élelmiszerekkel, illetve a hozzáférhető lefolyórendszerekkel.
- A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőben úgy, hogy ne érintkezzen más élelmiszerrel, és ne is csepegjen ezekre.
- Ha a hűtő-/fagyasztógép hosszabb ideig üresen áll, a kapcsolja ki, olvassza le és tisztítsa meg a készüléket, az ajtót pedig hagyja nyitva a penészképződés elkerülésére.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Ha a savas élelmiszerek alumíniummal lépnek érintkezésbe, akkor az alumíniumionok átkerülhetnek az élelmiszerekbe.

- Ne fogyasszon szennyezett élelmiszereket.

1.7 Sérült készülék

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- Soha ne használjon sérült készüléket.
- Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 76*

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!



A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▸ A nyílt lángot, és a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- ▸ Szellőztesse ki a helyiséget.
- ▸ Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 65*
- ▸ Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▸ Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 76*

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM

Ha tolva mozgatja a készüléket, a görgők károsíthatják a padlót.

- ▸ A készüléket ezért molnárkocsin szállítsa.
- ▸ A készülék mozgatásánál használjon padlóvédő alátétet, és ne mozogjon cikcakkban.

Ha ülőfelületként vagy fellépőként használja a készüléket, a lábazatot, a fiókokat vagy az ajtókat, az a készülék sérüléséhez vezethet.

- ▸ Ne lépjen vagy támaszkodjon a készülékre, a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

Az olaj és zsír okozta szennyeződésektől a műanyag alkatrészek és az ajtótömítések porózussá válhatnak.

- ▸ A műanyag alkatrészeket és az ajtótömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Savas élelmiszerekkel érintkezve az alumínium korrodálódik és elszíneződik.

- ▸ Csak csomagolt élelmiszert tároljon a készülékben.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- ▸ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

3 Környezetvédelem és takarékosság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▸ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A felállítási hely kiválasztása

- A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól.
- A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:
  – 30 mm távolságra az elektromos vagy gáztűzhelyektől.
  – 300 mm távolságra az olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyektől.
- A külső szellőzőnyílásokat ne takarja le és ne torlaszolja el.

Energiamegtakarítás a használat során

Megjegyzés: A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

- A készüléket csak rövid időre nyissa ki, és gondosan csukja be.
- A belső szellőzőnyílásokat és a külső szellőzőnyílásokat soha ne takarja le vagy zárja el.
- A megvásárolt élelmiszereket hűtőtáskában szállítsa, és gyorsan tegye be a készülékbe.
- A meleg élelmiszereket és italokat hagyja lehűlni, mielőtt behelyezné őket.
- A mélyhűtött áru hidegét kihasználhatja, ha felengedéshez a mélyhűtött árut a hűtőtérbe rakja.
- Az élelmiszerek között és a hátfal felé mindig hagyjon egy kis helyet.
- A fagyasztóteret rendszeresen olvassza le.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem károsodott-e szállítás közben, valamint hogy hiánytalan-e a csomag.
Kifogások esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a vevőszolgálatunkhoz →*Oldal 76*.

A csomag részei:

- Álló készülék
- Felszereltség és tartozékok [1]
- Szerelési anyag
- Szerelési útmutató
- Használati útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke
- A garanciára vonatkozó dokumentumok [2]
- Energiacímke
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**
Ha a készülék túl kicsi helyiségben áll, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy jön létre.

▸ A készüléket csak olyan helyiségben állítsa fel, amelynek térfogata legalább 1 m^3/8 g hűtőközegre számítva. A hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható.
→ *"Készülék", Ábra* **1** / 4 *Oldal 62*

[1] A készülék kivitelétől függően
[2] Nem minden országban

A készülék súlya a modelltől függően gyárilag akár 90 kg is lehet.
Kellően stabil aljzat szükséges, hogy elbírja a készülék súlyát.
A padló legyen sima.
Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
A készülék a megengedett helyiséghőmérsékleten belül teljesen működőképes.
Ha a készüléket alacsonyabb helyiséghőmérsékleten működtetik, 5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

4.3 A készülék felszerelése

- A készüléket a mellékelt szerelési útmutató alapján szerelje fel.

4.4 A készülék előkészítése az első használatra

1. Távolítsa el az információs anyagokat.
2. Távolítsa el a védőfóliákat és a szállítási biztosítókat, pl. a ragasztócsíkokat és a kartont.
3. Tisztítsa meg első alkalommal a készüléket. → *Oldal 71*

4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
   A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza.
   → *"Készülék", Ábra* **1**/4 *Oldal 62*
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

✔ A készülék most üzemkész.

5 Ismerkedés

5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.
→ *Ábra* **1**

A	Hűtőtér → *Oldal 67*
B	Fagyasztótér → *Oldal 68*
1	Kezelőmező → *Oldal 62*
2	Világítás
3	Palacktartó → *Oldal 63*[1]
4	Típustábla → *Oldal 77*
5	Tárolórekesz → *Oldal 63*
6	Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval → *Oldal 63*
7	Fagyasztótartály → *Oldal 72*
8	Becsavarható láb
9	Vaj- és sajtrekesz → *Oldal 64*[1]
10	Ajtópolc nagy palackokhoz → *Oldal 64*
11	Olvadékvíz-lefolyó

5.2 Kezelőmező

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.
→ *Ábra* **2**

[1] A készülék kivitelétől függően

1	A hűtőtér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.
2	A fagyasztótér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.
3	⏻ - be- vagy kikapcsolja a készüléket.
4	**super** (hűtőtér) - be- vagy kikapcsolja a következőt: Szupererős hűtés.
5	⟨/⟩ (hűtőtér) - beállítja a hűtőtér hőmérsékletét.
6	**holiday** - be- vagy kikapcsolja a Szabadság üzemmódot.
7	**alarm** - kikapcsolja a figyelmeztető hangjelzést.
8	⟨/⟩ (fagyasztótér) beállítja a fagyasztótér hőmérsékletét.
9	**super** (fagyasztótér) - be- vagy kikapcsolja a következőt: Szupererős fagyasztás.

6 Felszereltség

A készülék felszereltsége modellfüggő.

6.1 Polc

A jobb áttekintés és az élelmiszerek gyorsabb kivétele érdekében húzza ki a polcot.
A polc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki a polcot, és helyezze vissza más szintre.
→ *"A polc eltávolítása", Oldal 71*

6.2 Palacktartó

Tárolja biztonságosan a palackokat a palacktartón.
A palacktartó igény szerinti módosításához a palacktartót kiveheti, és visszahelyezheti más helyre.
→ *"A polc eltávolítása", Oldal 71*

6.3 Tárolórekesz

A tárolórekeszben alacsonyabb a hőmérséklet, mint a hűtőtérben. Időnként előfordulhatnak 0 °C alatti hőmérsékletek.
A tárolórekesz alacsonyabb hőmérsékletén tárolja a romlandó élelmiszereket, pl. a halat, húst és kolbászt.

6.4 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz nedvességszabályozóval

A gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben tároljon csomagolás nélküli friss gyümölcsöt és zöldséget.
A felvágott gyümölcsöt, zöldséget letakarva vagy légmentesen becsomagolva tárolja.
A nedvességszabályozó segítségével szabályozni lehet a levegő páratartalmát a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben. Így a friss gyümölcsöt és zöldséget a hagyományos tároláshoz képest akár kétszer hosszabb ideig is lehet tárolni.
→ *Ábra* **3**

A gyümölcs- és zöldségtároló rekesz páratartalmát a nedvességszabályozó eltolásával a benne tárolt élelmiszerek fajtája és mennyisége szerint állítsa be:

- Tolja balra alacsony páratartalomért **min** ◊, ha túlnyomórészt gyümölcsöt, vegyes élelmiszereket vagy nagy mennyiségű élelmiszert tárol.
- Tolja jobbra magas páratartalomért **max** ◊◊◊, ha túlnyomórészt zöldséget vagy kis mennyiségű élelmiszert tárol.

A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben.

A kondenzvizet törölje le száraz törlőkendővel, és a nedvességszabályozó segítségével állítson be alacsony páratartalmat.
A hidegre érzékeny gyümölcsöket és zöldségeket, pl. ananászt, banánt, citrusféléket, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát a készüléken kívül tárolja 8 °C és 12 °C közötti hőmérsékleten a minőség és aroma megőrzése érdekében.

6.5 Vaj- és sajtrekesz

A vajat és a kemény sajtokat a vaj- és sajtrekeszben tárolja.

6.6 Ajtópolc

Az ajtópolc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki az ajtópolcot, és helyezze vissza más szintekre.
→ *"Az ajtópolc eltávolítása", Oldal 72*

6.7 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.
Készülékének tartozékai a modelltől függnek.

Tojástartó polc

Tárolja biztonságosan a tojásokat a tojástartó polcon.

Frissen tartó doboz

A kolbászt vagy sajtot frissen tartó dobozban tárolja.
Az élelmiszerek tárolás közbeni szellőzése céljából a frissen tartó doboz tetejét a domborulattal kifelé helyezze fel.
Az élelmiszerek légmentes tárolása céljából a frissen tartó doboz tetejét a domborulattal befelé helyezze fel.
→ *Ábra* **4**

7 A kezelés alapjai

7.1 A készülék bekapcsolása

1. Nyomja meg a ⏻ gombot.
✔ A készülék most üzemkész.
✔ A készülék hűteni kezd.
✔ Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelző villog, és világít az **alarm** gomb, mert a fagyasztótér még túlságosan meleg.
2. Az **alarm** elemmel kapcsolja ki a figyelmeztető hangjelzést.
✔ A **alarm** gomb világítása kialszik, amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet.
3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
→ *Oldal 65*

7.2 Üzemeltetési útmutató

- Ha bekapcsolta a készüléket, akkor több óra is eltelhet, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.
  Ne helyezzen be élelmiszert addig, amíg a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.
- Az ajtó becsukásakor ügyeljen arra, hogy az ajtót ne torlaszolják el a tárolt termékek.
- Az ajtó bezárásával vákuum alakulhat ki. Az ajtót csak nehezen lehet újra kinyitni. Várjon egy kicsit, amíg a vákuum megszűnik.
- A készülék hőmérséklete a következő körülmények függvényében változik:
  – a készülék kinyitásának gyakorisága
  – betöltési mennyiség
  – a frissen berakott élelmiszerek hőmérséklete
  – Környezeti hőmérséklet
  – közvetlen napfény

7.3 A készülék kikapcsolása

▸ Nyomja meg a ⏻ gombot.

7.4 Hőmérséklet beállítása

A hűtőtér hőmérsékletének beállítása

▸ Nyomja meg annyiszor a ⟨/⟩ (hűtőtér) gombot, amíg a (hűtőtérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet-beállítás.
A hűtőtér ajánlott hőmérséklete 4 °C.
→ *„OK" matrica", Oldal 67*

Fagyasztótér hőmérsékletének beállítása

▸ Nyomja meg annyiszor a ⟨/⟩ (fagyasztótér) gombot, amíg a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet-beállítás.
A fagyasztótér ajánlott hőmérséklete –18 °C.

8 Kiegészítő funkciók

Ismerje meg, milyen kiegészítő funkciókkal rendelkezik a készüléke.

8.1 Szupererős hűtés

A Szupererős hűtés esetén a hűtőtér a lehető leghidegebbre hűt.
Kapcsolja be a Szupererős hűtés funkciót, mielőtt nagy mennyiségű élelmiszert helyez be a hűtőtérbe.

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős hűtés funkció, megnövekedhet a zajszint.

Szupererős hűtés bekapcsolása

▸ Nyomja meg a **super** (hűtőtér) gombot.
✔ A **super** (hűtőtér) világít.

Megjegyzés: Mintegy 15 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Szupererős hűtés kikapcsolása

▸ Nyomja meg a **super** (hűtőtér) gombot.
✔ Megjelenik a korábban beállított hőmérséklet.

8.2 Automatikus Szupererős fagyasztás

Az automatikus Szupererős fagyasztás funkció esetén a fagyasztótér jóval hidegebbre hűt, mint normál üzemben. Ezáltal az élelmiszerek gyorsabban fagynak meg.
Az automatikus Szupererős fagyasztás funkció bekapcsol, ha friss élelmiszert helyez jobbról kezdve a legfelső fagyasztótartályba.
Ha be van kapcsolva az automatikus Szupererős fagyasztás, akkor világít a **super** (fagyasztótér) gomb, és megnövekedhet a zajszint.
Az automatikus Szupererős fagyasztás leteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Automatikus Szupererős fagyasztás megszakítása

▸ Nyomja meg a **super** (fagyasztótér) gombot.
✔ Megjelenik a korábban beállított hőmérséklet.

8.3 Kézi Szupererős fagyasztás

A Szupererős fagyasztás funkció esetén a fagyasztótér a lehető leghidegebbre hűt.
Kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót 4-6 órával azelőtt, hogy 2 kg-nál nagyobb mennyiségű élelmiszert helyezne be a fagyasztótérbe.

A fagyasztási teljesítmény kihasználásához használja a Szupererős fagyasztás funkciót.
→ *"Fagyasztási teljesítmény előfeltételei", Oldal 68*

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős fagyasztás funkció, megnövekedhet a zajszint.

Kézi Szupererős fagyasztás bekapcsolása

- ▸ Nyomja meg a **super** (fagyasztótér) gombot.
- ✔ A **super** (fagyasztótér) világít.

Megjegyzés: Mintegy 54 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Kézi Szupererős fagyasztás kikapcsolása

- ▸ Nyomja meg a **super** (fagyasztótér) gombot.
- ✔ Megjelenik a korábban beállított hőmérséklet.

8.4 Szabadság üzemmód

Amennyiben hosszabb ideig távol van, készülékén energiatakarékos távolléti üzemmódot állíthat be.

⚠ **VIGYÁZAT –**
Egészségkárosodás veszélye!
Amikor a szabadság üzemmód be van kapcsolva, felmelegszik a hűtőtér. A megnövekedett hőmérséklet hatására baktériumok keletkezhetnek, és az élelmiszerek megromolhatnak.

- ▸ Bekapcsolt szabadság üzemmód esetén ne tároljon élelmiszereket a hűtőtérben.

A készülék automatikusan módosítja a hőmérsékletet.

Hűtőtér	14 °C
Fagyasztótér	Nem módosított hőmérséklet

Szabadság üzemmód bekapcsolása

- ▸ Nyomja meg a **holiday** gombot.
- ✔ A **holiday** világít.

Szabadság üzemmód kikapcsolása

- ▸ Nyomja meg a **holiday** gombot.
- ✔ Megjelenik a korábban beállított hőmérséklet.

9 Riasztás

9.1 Ajtóriasztás

Ha a készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, bekapcsol az ajtóriasztás. Figyelmeztető hangjelzés hangzik fel.

Az ajtóriasztás kikapcsolása

- ▸ Csukja be a készülék ajtaját, vagy nyomja meg az **alarm** gombot.
- ✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

9.2 Hőmérséklet-riasztás

Ha a fagyasztótérben túl meleg van, bekapcsol a hőmérséklet-riasztás.

⚠ **VIGYÁZAT –**
Egészségkárosodás veszélye!
Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▸ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▸ Csak főzve vagy sütve fagyassza le újra.
- ▸ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

A hőmérséklet-riasztás a következő esetekben kapcsolhat be:

- Amikor a készüléket üzembe helyezik.
  Csak akkor rakjon be élelmiszert, ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.
- Amikor nagy mennyiségű friss élelmiszert helyeznek be.
  Nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
- Amikor a fagyasztótér ajtaja túl hosszú ideig van nyitva.
  Ellenőrizze, hogy a mélyhűtött áru meg- vagy felolvadt-e.

Hőmérséklet-riasztás kikapcsolása

▸ Nyomja meg a **alarm** gombot.
✔ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.
✔ A hőmérséklet-kijelző rövid ideig a fagyasztótérben mért legmagasabb hőmérsékletet mutatja. A hőmérséklet-kijelző ezután ismét a beállított hőmérsékletet jelzi ki.
✔ Ettől az időponttól kezdve újból meghatározásra és eltárolásra kerül a legmagasabb hőmérséklet.
✔ Az **alarm** gomb addig világít, amíg a készülék újra el nem éri a beállított hőmérsékletet.

10 Hűtőtér

A hűtőtérben húst, kolbászt, halat, tejterméket, tojást, készételeket és pékárut tárolhat.
A hőmérséklet 2 °C és 8 °C közötti értékre állítható be.
Hűtve tárolva lehetséges a gyorsan romló élelmiszerek rövid és középtávú tárolása. Minél alacsonyabb a kiválasztott hőmérséklet, annál tovább maradnak frissek az élelmiszerek.

10.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben

- Csak friss, sértetlen élelmiszert tároljon.
- Az élelmiszereket lehetőleg becsomagolva vagy lefedve tárolja.
- Úgy helyezze az élelmiszert, hogy az ne érintkezzen közvetlenül a hátfallal, mivel az akadályozza a levegő keringését és az élelmiszerek befagyhatnak.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a hűtőbe.
- Vegye figyelembe a gyártó által megjelölt eltarthatósági időt vagy fogyaszthatósági időt.

10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben

A levegő cirkulációja folytán a hűtőtérben különböző hűtési zónák alakulnak ki.

Leghidegebb zóna

A leghidegebb zóna az oldalt található nyíl és az alatta lévő polc között van.

Tipp: A romlandó élelmiszereket tárolja a leghidegebb helyen, például a halat, kolbászt és húst.

Legmelegebb zóna

A legmelegebb hely az ajtó felső részénél van.

Tipp: A legmelegebb helyen tárolja a legkevésbé érzékeny élelmiszereket, pl. a kemény sajtot és a vajat. A sajt íze így jobban kibontakozhat, a vaj kenhető marad.

10.3 „OK” matrica

Az „OK” matricával ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet a hűtőtérben eléri-e az élelmiszerek számára ajánlott

biztonságos tartományokat, azaz +4 °C, vagy alacsonyabb.
Az „OK” matrica nem áll rendelkezésre minden modellnél.
Ha a matrica nem mutatja az „OK” értéket, akkor fokozatosan csökkentse a hőmérsékletet.
→ *"A hűtőtér hőmérsékletének beállítása", Oldal 65*
A készülék üzembe helyezése után akár 12 óráig is eltarthat, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.



Helyes beállítás

11 Fagyasztótér

A fagyasztótérben mélyhűtött ételeket tárolhat, élelmiszereket fagyaszthat le, és jégkockát készíthet.
A hőmérséklet −16 °C és −24 °C közötti értékre állítható be.
Az élelmiszereket hosszú távon −18 °C-on vagy még alacsonyabb hőmérsékleten kell tárolni.
A fagyasztva tárolás lehetővé teszi a romlandó élelmiszerek hosszú távú tárolását. Az alacsony hőmérséklet lassítja vagy megakadályozza a romlást.

11.1 Fagyasztási teljesítmény

A fagyasztási teljesítmény azt adja meg, hogy mekkora mennyiségű élelmiszert hány óra alatt lehet teljesen átfagyasztani.
A fagyasztási teljesítmény adatai a típustáblán találhatók.
→ *"Készülék", Ábra* **1** / 4 *Oldal 62*

Fagyasztási teljesítmény előfeltételei

1. Kb. 24 órával a friss élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
→ *"Kézi Szupererős fagyasztás bekapcsolása", Oldal 66*
2. Az élelmiszert tárolja először a középső fagyasztótartályban.

11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása

Ismerje meg, hogyan helyezhet el maximális mennyiségű mélyhűtött árut a fagyasztótérben.

1. Vegye ki a fagyasztóból a felszerelés összes elemét. → *Oldal 71*
2. Az élelmiszert közvetlenül a polcokon és a fagyasztótér alján halmozza fel.

11.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben

- Az élelmiszereket légmentesen becsomagolva tárolja.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne érjen hozzá a már lefagyasztotthoz.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a fagyasztótartályokba.
- Tolja be a fagyasztótartályt ütközésig, hogy a levegő akadálytalanul tudjon keringeni a készülékben.

11.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához

- Kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert fagyasszon le.
- Élelmiszerek lefagyasztása adagonként.
- Az elkészített ételek a nyersen fogyasztható élelmiszereknél alkalmasabbak a fagyasztásra.

- A zöldségeket fagyasztás előtt mossa meg, aprítsa fel és blansírozza.
- A gyümölcsöket fagyasztás előtt mossa meg, magozza ki és esetleg hámozza meg, adott esetben adjon hozzá cukrot vagy aszkorbinsavoldatot.
- Fagyasztható élelmiszerek pl. a tésztafélék, halak és a tenger gyümölcsei, hús, vad és szárnyas, tojás (héja nélkül), sajt, vaj, túró, készételek és ételmaradékok.
- Nem fagyasztható élelmiszerek pl. a levélsaláták, retek, tojás (héjával), szőlő, nyers alma és körte, joghurt, tejföl, Crème Fraîche és majonéz.

Fagyasztandó termék csomagolása

A csomagolóanyag és a csomagolási mód megfelelő megválasztásával túlnyomórészt megőrizhető a termék minősége, valamint elkerülhető a fagyasztott termék kiszáradása, elszíneződése.

1. Tegye bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást légmentesen zárja le, hogy az élelmiszerek ne veszítsék el ízüket, és ne száradjanak ki.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága –18 °C-on

Élelmiszer	Tárolási idő
Hal, kolbász, kész ételek, péksütemények	max. 6 hónap
Szárnyasok, hús	max. 8 hónap
Zöldségek, gyümölcsök	max. 12 hónap

A nyomtatott fagyasztási naptár megadja a maximális tárolási időtartamot hónapokban, folyamatos –18 °C-os hőmérséklet betartása esetén.

11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei

⚠ **VIGYÁZAT – Egészségkárosodás veszélye!**
Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▸ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▸ Csak főzve vagy sütve fagyassza le újra.
- ▸ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

- A hűtőtérben állati eredetű élelmiszereket olvaszthat fel, például halat, húst, sajtot, túrót.
- A kenyeret szobahőmérsékleten olvassza ki.
- A mikrohullámú sütőben, a sütőben vagy a főzőfelületen készítse el az azonnal fogyasztandó ételeket.

12 Leolvasztás

12.1 Hűtőtér leolvasztása

Üzem közben a hűtőtér hátsó falán a működésből következően kicsapódó vízcseppek vagy zúzmara rakódik le. A hűtőtér hátfala automatikusan leolvad.
A kicsapódott víz az olvadékvíz-csatornán keresztül a párologtatótálca leeresztőnyílásába távozik, így nem kell letörölni.
A kicsapódott víz lefolyásával és a szagképződés elkerülésével kapcsolatban vegye figyelembe a következő

információkat: Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást →*Oldal 71*.

12.2 Fagyasztótér leolvasztása

A fagyasztórekesz nem olvad le automatikusan. A fagyasztótér falát borító dérréteg rontja a hűtési teljesítményt, és növeli az áramfogyasztást.

Fagyasztótér leolvasztása

Rendszeresen olvassa le a fagyasztóteret.

1. Kb. 4 órával a leolvasztás előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
   → *"Kézi Szupererős fagyasztás bekapcsolása", Oldal 66*
   Az élelmiszerek így nagyon alacsony hőmérsékletet érnek el, és hosszabb ideig tarthatók szobahőmérsékleten.
2. Vegye ki a mélyhűtött élelmiszereket tartalmazó fagyasztótartályokat, és tárolja őket hűvös helyen. Ha rendelkezésre állnak hűtőakkuk, akkor helyezze őket a mélyhűtött élelmiszerekre.
3. Kapcsolja ki a készüléket.
   →*Oldal 65*
4. Válassza le a készüléket a hálózatról.
   Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
5. Az olvadékvíz felfogásához vegye ki a nagy palackok polcát a hűtőtérajtóból és helyezze a nyitott olvadékvíz-lefolyó alá.
   → *"Az ajtópolc eltávolítása", Oldal 72*
6. Nyissa ki az olvadékvíz-lefolyót.
   →*Ábra* **5**
7. ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**
   A forró víz, a kifröccsenő víz és a gőz égési sérülésekhez vezethet.
   - Csak forró, de nem forrásban lévő vizet töltsön a leolvasztási folyamathoz használt edénybe.

   A leolvasztás felgyorsításához tegyen be a fagyasztótérbe forró, de nem forrásban lévő vízzel megtöltött edényt egy edényalátéten.
8. A leolvasztás után öntse ki az összegyűlt olvadékvizet.
9. A maradék olvadékvizet puha törlőkendővel vagy szivaccsal törölje fel.
10. Puha, száraz törlőkendővel törölje szárazra a fagyasztóteret.
11. Zárja le az olvadékvíz-lefolyót.
12. A nagy palackok polcát tegye vissza a hűtőtér ajtajába.
13. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. →*Oldal 13*
14. Kapcsolja be a készüléket.
    →*Oldal 64*
15. Helyezze vissza a mélyhűtött élelmiszereket tartalmazó fagyasztótartályokat.

13 Tisztítás és ápolás

A hozzáférhetetlen helyek tisztítását az ügyfélszolgálatnak kell végeznie. Az ügyfélszolgálat által történő tisztítás költségekkel járhat.

13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz

1. Kapcsolja ki a készüléket.
   →*Oldal 65*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.
   Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

3. Minden élelmiszert vegyen ki a készülékből, és tárolja őket hűvös helyen.
   Ha van, helyezzen hűtőakkukat az élelmiszerre.
4. Adott esetben olvassza le a dérréteget.
5. Vegye ki a felszerelés összes elemét és az összes tartozékot a készülékből. →*Oldal 71*

13.2 A gép tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A lámpába vagy a kezelőelemekbe kerülő folyadék veszélyes lehet.

- A mosóvíz nem kerülhet a kezelőelemekbe vagy a világításba.

FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.

- Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- Ne használjon nemesacél-tisztítószert a készülék külső részének tisztításához.

Ha a folyadék a leeresztőnyílásba jut, a párologtatótálca túlcsordulhat.

- Ügyeljen arra, hogy a mosogatóvíz ne jusson a leeresztőnyílásba.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

1. Készítse elő a készüléket a tisztításhoz. →*Oldal 70*
2. A készülék külső és belső oldalát, a felszerelés elemeit, a tartozékokat és az ajtótömítéseket mosogatókendővel, langyos vízzel és egy kevés pH-semleges mosogatószerrel tisztítsa.
3. Puha, száraz törlőruhával alaposan törölje át.
4. Helyezze be az alkatrészeket.
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. →*Oldal 13*
6. Kapcsolja be a készüléket. →*Oldal 64*
7. Helyezze be az élelmiszereket.

13.3 Olvadékvíz-csatorna és leeresztőnyílás tisztítása

Az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást rendszeresen tisztítsa meg, hogy az olvadékvíz lefolyhasson.

1. Emelje meg és vegye ki az olvadékvíz-lefolyó takaróelemét. →*Ábra* **6**
2. Óvatosan tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást egy fültisztító pálcikával vagy hasonlóval.

13.4 A felszerelés elemeinek eltávolítása

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a felszerelés elemeit, akkor vegye ki ezeket a készülékből.

A polc eltávolítása

- Húzza ki a polcot, emelje meg, majd vegye ki. →*Ábra* **7**

Az ajtópolc eltávolítása

- Az ajtópolcot emelje meg, majd távolítsa el.
  → *Ábra* **8**

Tárolórekesz kivétele

1. A tárolórekeszt ütközésig húzza ki.
2. Emelje meg elöl ① a tárolórekeszt, majd vegye ki ②.
   → *Ábra* **9**

Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz kivétele

1. Húzza ki ütközésig a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt.
2. Emelje meg elöl a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt ①, és vegye ki ②.
   → *Ábra* **10**

Fagyasztótartály kivétele

1. Húzza ki a fagyasztótartályt ütközésig.
2. Emelje meg a fagyasztótartály elejét ①, majd vegye ki ②.
   → *Ábra* **11**

14 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS –
Áramütés veszélye!
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem hűt, a kijelzők és a világítás világítanak.	A kiállítási mód be van kapcsolva. **1.** 9-11 másodpercig tartsa lenyomva a **alarm** gombot, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik. **2.** Kis idő múlva ellenőrizze a készülék hűtését.
A LED-világítás nem működik.	Különböző okok lehetségesek. ▸ Hívja a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
A hűtőgép egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be.	A készüléket gyakran kinyitották. ▸ A készülékajtót ne nyissa ki feleslegesen.
	A külső szellőzőnyílások le vannak takarva. ▸ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A hűtőgép egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be.	Nem hiba. A modern hűtőgépek gyakrabban kapcsolnak be és különböző teljesítményfokozatokkal rendelkeznek a hatékonyabb hűtés érdekében.  ▸ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról. ▸ A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól a lehető legtávolabb helyezze el. A készüléket ne érje hosszabb ideig közvetlen napfény. ▸ Rendszeresen olvassza le a fagyasztóteret. → *Oldal 70* ▸ A készülék ajtaját csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki. ▸ A meleg ételeket és italokat tárolás előtt először hűtse le.
A hűtőtér hátoldalán fagyréteg képződik.	Nem hiba. A modern hűtőgépek gondoskodnak a hűtőtér egyenletesebb hőmérsékletéről. A hűtőtár hátfala rendszeresen automatikusan leolvasztásra kerül.  ▸ A készülék ajtaját csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki. ▸ Az élelmiszereket légmentesen csomagolja be vagy fedje le. ▸ A meleg ételeket és italokat tárolás előtt először hűtse le. ▸ Az élelmiszerek között és a belső falak felé mindig hagyjon egy kis helyet.
A hőmérséklet-kijelzőn megjelenik az "E" vagy a "d".	Az elektronika hibát észlelt. **1.** Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 65* **2.** A készüléket válassza le a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. **3.** Csatlakoztassa újra a készüléket 5 perc elteltével. **4.** Ha az üzenet még mindig megjelenik, hívja fel a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Figyelmeztető hangjelzés hangzik fel és világít a **alarm**. ✔	Különböző okok lehetségesek. ▸ Nyomja meg az **alarm** gombot. A riasztás kikapcsol.
	A készülék ajtaja nyitva van. ▸ Csukja be a készülék ajtaját.
Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, villog a (fagyasztótérhez tartozó) hőmérséklet-kijelző, és világít az **alarm** gomb. ✔	Különböző okok lehetségesek. ▸ Nyomja meg az **alarm** gombot. A riasztás kikapcsol.
	A készülék ajtaja nyitva van. ▸ Csukja be a készülék ajtaját.
	A külső szellőzőnyílások le vannak takarva. ▸ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról.
	Nagyobb mennyiségű friss élelmiszert helyeztek be. ▸ Ne lépje túl a fagyasztási kapacitást. → *"Fagyasztási teljesítmény", Oldal 68*
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.	Különböző okok lehetségesek. **1.** Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 65* **2.** Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. →*Oldal 64* ▸ Ha a hőmérséklet túl magas, akkor néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet. ▸ Ha a hőmérséklet túl alacsony, akkor másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.
A hűtőtér alja nedves.	Az olvadékvíz-csatorna vagy a leeresztőnyílás eldugult. ▸ Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornát és a leeresztőnyílást.
A készülék morgó, bugyborékoló, zúgó, gurgulázó vagy kattogó hangot ad.	Nem hiba. Egy motor jár, pl. hűtőaggregát, ventilátor. Hűtőközeg folyik át a csöveken. A motor, a kapcsolók vagy a mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak. Nincs tennivaló.
A készülék zajokat bocsát ki.	A készülék nem áll vízszintesen. ▸ Vízmértékkel és a becsavarható lábakkal állítsa be a készüléket.
	A készülék nem áll szabadon. ▸ Tartsa be a minimális távolságokat a készülék mellett.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék zajokat bocsát ki. 	A felszerelés elemei billegnek vagy megszorulnak. ▸ Ellenőrizze a felszerelés kivehető elemeit, és esetleg tegye be őket újra.
	A palackok vagy az edények összeérnek. ▸ A palackokat vagy edényeket kissé tolja el egymástól.
	A Szupererős fagyasztás be van kapcsolva. Nincs tennivaló.

14.1 Áramkimaradás

Áramkimaradás esetén csökken a hőmérséklet a készülékben, így a fagyasztott élelmiszerek eltarthatósági ideje és minősége is romlik. Készülékéhez tartozó weboldalunkon megtalálja a fagyasztott áruk tárolási idejét üzemzavar esetén.

Megjegyzések

- A készüléket áramkimaradás esetén lehetőleg ritkán nyissa ki, és ne helyezzen bele további élelmiszereket.
- Az áramkimaradás elmúltával azonnal ellenőrizze az élelmiszerek minőségét.
  - Az 5 °C-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket dobja ki.
  - A kissé kiolvadt fagyasztott élelmiszereket főzze vagy süsse meg, és vagy fogyassza el, vagy fagyassza le készen újra.

14.2 Készülék öntesztjének elvégzése

Készüléke készülékönteszt-funkcióval rendelkezik, amely megjeleníti a hibákat, hogy a vevőszolgálat elháríthassa azokat.

1. Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 65*
2. Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. →*Oldal 64*
3. A készülék bekapcsolását követő 10 másodpercen belül tartsa 3-5 másodpercig lenyomva a **super** (fagyasztótér) gombot, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.

✔ Elkezdődik a készülék öntesztje.
✔ A készülék öntesztje közben időnként hosszú akusztikus jelzés hallatszik.
✔ Ha a készülék öntesztje után 2 hangjelzés hallható és a hőmérséklet-kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja, készüléke hőmérséklet-érzékelői rendben vannak. A készülék visszaáll normál üzemre.
✔ Ha a készülék öntesztjének befejeződése után 5 akusztikus jelzés hallatszik, és a(z) **super** (fagyasztótér) gomb 10 másodpercig villog, akkor értesítse a vevőszolgálatot.

15 Tárolás és ártalmatlanítás

15.1 A készülék üzemen kívül helyezése

1. Kapcsolja ki a készüléket. →*Oldal 65*

2. Válassza le a készüléket a hálózatról.
   Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
3. Vegye ki az összes élelmiszert.
4. Olvassza le a készüléket.
   → *Oldal 69*
5. Tisztítsa meg a készüléket.
   → *Oldal 71*
6. A belső tér szellőzésének biztosítására hagyja nyitva a készüléket.

15.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!
A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- Gyermekeket ne engedjen az elhasználódott készülék közelébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!
A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.
   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

16 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

16.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD), amelyeket a készülék típustábláján talál.
→ *"Készülék", Ábra* **1** */* 4 *Oldal 62*
Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

17 Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok az adattáblán találhatók.
→ *"Készülék", Ábra* **1** */* 4 *Oldal 62*
Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. A fényforrás pótalkatrészként rendelkezésre áll, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki.
A modellre vonatkozó további információk az interneten a *https://eprel.ec.europa.eu/*[1] címen találhatók. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

[1] Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

Dodatne informacije i objašnjenja možete pronaći na internetu. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.



Sadržaj

1 Sigurnost 79
1.1 Opće napomene 79
1.2 Namjenska uporaba 79
1.3 Ograničenje kruga korisnika ... 79
1.4 Siguran transport 80
1.5 Sigurna instalacija 80
1.6 Sigurno korištenje 81
1.7 Oštećen uređaj 83

2 Izbjegavanje materijalnih šteta 84

3 Zaštita okoliša i ušteda 84
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad 84
3.2 Ušteda energije 84

4 Postavljanje i priključivanje 85
4.1 Opseg isporuke 85
4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja 85
4.3 Montaža uređaja 85
4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu 85
4.5 Električno priključivanje uređaja 86

5 Upoznavanje 86
5.1 Uređaj 86
5.2 Upravljačka ploča 86

6 Oprema 87
6.1 Polica za odlaganje 87
6.2 Polica za boce 87
6.3 Ladica za čuvanje namirnica .. 87
6.4 Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti 87
6.5 Pretinac za maslac i sir 87
6.6 Posuda za vrata 87
6.7 Pribor 87

7 Osnovno rukovanje 88
7.1 Uključivanje uređaja 88
7.2 Napomene za rad 88
7.3 Isključivanje uređaja 88
7.4 Namještanje temperature 88

8 Dodatne funkcije 88
8.1 Super hlađenje 88
8.2 Automatsko Super zamrzavanje 89
8.3 Ručno Super zamrzavanje 89
8.4 Način rada godišnjeg odmora 89

9 Alarm 90
9.1 Alarm za vrata 90
9.2 Alarm temperature 90

10 Pretinac za hlađenje 91
10.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje .. 91
10.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje 91
10.3 Naljepnica OK 91

11 Pretinac za zamrzavanje 91
11.1 Sposobnost zamrzavanja 91
11.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje 92
11.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje 92
11.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica 92
11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na –18 °C 93
11.6 Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica 93

12 Odmrzavanje 93
12.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje 93

12.2 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje 93
13 Čišćenje i održavanje 94
13.1 Pripremanje uređaja za čišćenje 94
13.2 Čišćenje uređaja 94
13.3 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora 95
13.4 Vađenje dijelova opreme 95
14 Uklanjanje smetnji 95
14.1 Nestanak struje 98
14.2 Provođenje samotestiranja uređaja 98
15 Skladištenje i zbrinjavanje 99
15.1 Stavljanje uređaja izvan pogona 99
15.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad 99
16 Servisna služba 100
16.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) 100
17 Tehnički podaci 100

1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje kao ugradbeni uređaj.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremanje kocki leda
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.
Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.
Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

1.4 Siguran transport

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!
Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.
- ▸ Nemojte sami podizati uređaj.

1.5 Sigurna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Nestručno postavljanje je opasno.
- ▸ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▸ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▸ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▸ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
- ▸ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji potrebno je ugraditi rastavljač prema propisima za postavljanje.
- ▸ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prignječite ili oštetite mrežni priključni vod.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.
- ▸ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!
Ako su ventilacijski otvori na uređaju zatvoreni, može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka u slučaju propuštanja rashladnog kruga.
- ▸ Nemojte zatvoriti ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!
Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.
- ▸ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili višestruke utičnice.
- ▸ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne vodove koje je odobrio proizvođač.
- ▸ Ako je mrežni priključni vod prekratak i duži mrežni priključni vod nije raspoloživ, obratite se električaru i zatražite da prilagodi kućne instalacije.

Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.
- ▸ Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove ne stavljajte na stražnjoj strani uređaja.

1.6 Sigurno korištenje

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.
- ▸ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▸ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▸ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!
Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.
- ▸ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▸ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▸ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▸ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!
Zbog oštećenja rashladnog kruga može isteći zapaljivo rashladno sredstvo i eksplodirati.
- ▸ Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.

- ▸ Smrznute namirnice odvojite tupim predmetom, npr. drvenom drškom žlice.

Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.

- ▸ Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja mogu dovesti do požara, npr. grijači ili električni aparati za pripremu leda.

- ▸ Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti.

- ▸ Posude s pićima koje sadrže ugljičnu kiselinu ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.

Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.

- ▸ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

Uređaj se može prevrnuti.

- ▸ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opeklina!

Pojedini dijelovi na stražnjoj strani uređaja tijekom rada postaju vrući.

- ▸ Nikada ne dodirujte vruće dijelove.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozeblina!

Dodir sa zamrznutom namirnicom i hladnim površinama može uzrokovati opekline uslijed hladnoće.

- ▸ Ne stavljajte zamrznute namirnice u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz pretinca za zamrzavanje.
- ▸ Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i površinama u pretincu za zamrzavanje.

⚠ OPREZ – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- ▸ Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.

- ▸ Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- ▸ Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku tako da ne dodiruju druge namirnice ili da ne kapaju na njih.
- ▸ Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje plijesni.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Ako kisele namirnice dođu u dodir s aluminijem, ioni aluminija mogu dospjeti u namirnice.

- ▸ Ne konzumirajte kontaminirane namirnice.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▸ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▸ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▸ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▸ Nazovite servisnu službu. →*Stranica 100*

Nestručni popravci su opasni.

- ▸ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▸ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▸ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▸ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.

- ▸ Provjetrite prostoriju.
- ▸ Isključite uređaj. →*Stranica 88*
- ▸ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▸ Nazovite servisnu službu. →*Stranica 100*

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR

Zbog savijanja kotačića uređaja može se oštetiti pod pri pomicanju uređaja.

- ▸ Transportirajte uređaj transportnim kolicima.
- ▸ Pri pomicanju uređaja upotrijebite zaštitu za pod i ne pomičite ga cikcak.

Zbog uporabe uređaja, postolja, ladica ili vrata kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.

- ▸ Nemojte stajati ili se naslanjati na uređaj, postolje, ladice ili vrata.

Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.

- ▸ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Aluminij korodira u slučaju dodira s namirnicama koje sadrže kiselinu i mijenja boju.

- ▸ Čuvajte samo zapakirane namirnice u uređaju.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▸ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▸ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mjesta postavljanja

- Uređaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
  - – Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
  - – Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 300 mm.
- Nikada nemojte prekrivati ili oblagati vanjske ventilacijske otvore.

Ušteda energije pri uporabi

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Samo kratko otvorite uređaj i pažljivo ga zatvorite.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti unutarnje ventilacijske otvore ili vanjske ventilacijske otvore.

- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Prije skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Kako bi se iskoristila hladnoća zamrznutih namirnica, zamrznute namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.
- Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi →*Stranica 100*.

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Stojeći uređaj
- Opremu i pribor [1]
- Montažni materijal
- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Popis servisnih službi
- Jamstveni list [2]
- Energetsku oznaku
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja

⚠ **UPOZORENJE –**
Opasnost od eksplozije!
Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m^3 za 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označnoj pločici.
  → *"Uređaj", Sl.* **1** / 4 *Stranica 86*

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 90 kg.
Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.
Podloga mora biti ravna.
Ovaj hladnjak je namijenjen za uporabu pri okolnim temperaturama od 10 °C do 43 °C.
Uređaj funkcionira ispravno unutar dopuštene temperature prostorije.
Ako koristite uređaj na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

4.3 Montaža uređaja

- Montirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.

4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.

[1] Ovisno o opremi uređaja
[2] Nije raspoloživo u svim zemljama

2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 94*

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.
Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.
→ *"Uređaj", Sl.* **1** / 4 *Stranica 86*
2. Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.

✔ Uređaj je sada spreman za rad.

5 Upoznavanje

5.1 Uređaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.
→ *Sl.* **1**

A	Pretinac za hlađenje → *Stranica 91*
B	Pretinac za zamrzavanje → *Stranica 91*
1	Upravljačka ploča → *Stranica 86*
2	Svjetlo
3	Polica za boce → *Stranica 87*[1]
4	Označna pločica → *Stranica 100*
5	Ladica za čuvanje namirnica → *Stranica 87*
6	Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti → *Stranica 87*
7	Ladica za zamrznute namirnice → *Stranica 95*
8	Navojna nogica
9	Pretinac za maslac i sir → *Stranica 87*[1]
10	Posuda za velike boce na vratima → *Stranica 87*
11	Ispust kodenzata

5.2 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.
→ *Sl.* **2**

1	Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za hlađenje u °C.
2	Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za zamrzavanje u °C.
3	⏻ uključuje i isključuje uređaj.
4	**super** (pretinac za hlađenje) uključuje i isključuje Super hlađenje.
5	〈/〉(pretinac za hlađenje) namješta temperaturu pretinca za hlađenje.
6	**holiday** uključuje i isključuje način rada godišnjeg odmora.
7	**alarm** isključuje zvuk upozorenja.
8	〈/〉(pretinac za zamrzavanje) namješta temperaturu pretinca za zamrzavanje.
9	**super** (pretinac za zamrzavanje) uključuje i isključuje Super zamrzavanje.

[1] Ovisno o opremi uređaja

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

6.1 Polica za odlaganje

Izvucite policu kako biste imali bolji pregled i kako biste brže mogli izvaditi namirnice.
Da biste po potrebi promijenili položaj police za odlaganje, možete izvaditi policu za odlaganje i umetnuti je na drugom mjestu.
→ *"Vađenje police za odlaganje", Stranica 95*

6.2 Polica za boce

Sigurno čuvajte boce na polici za boce.
Da biste po potrebi promijenili položaj police za boce, možete izvaditi policu za boce i umetnuti je na drugom mjestu.
→ *"Vađenje police za odlaganje", Stranica 95*

6.3 Ladica za čuvanje namirnica

U ladici za čuvanje namirnica temperature su niže nego u pretincu za hlađenje. Temperatura može povremeno pasti ispod 0 °C.
Niže temperature u ladici za čuvanje namirnica omogućuju skladištenje lako kvarljivih namirnica, npr. ribe, mesa i kobasica.

6.4 Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti

Čuvajte nezapakirano svježe voće i povrće u ladici za voće i povrće.
Čuvajte narezano voće i povrće pokriveno ili hermetički zapakirano.
Pomoću regulatora vlažnosti možete prilagoditi vlažnost zraka u ladici za voće i povrće. Tako se omogućava duže čuvanje svježeg voća i povrća u odnosu na konvencionalno čuvanje.
→ *Sl.* **3**

Vlažnost zraka u ladici za voće i povrće možete namjestiti prema vrsti i količini namirnica koje treba čuvati u hladnjaku pomicanjem regulatora vlažnosti zraka:

- Pomaknite ulijevo za nisku vlažnost zraka min ◊ pretežno kod čuvanja voća, mješovitog ili velikog punjenja.
- Pomaknite udesno za veliku vlažnost zraka max ◊◊◊ pretežno kod čuvanja povrća ili malog punjenja.

Ovisno o količini namirnica i namirnicama u ladici za voće i povrće može se stvoriti kondenzat.
Kondenzat uklonite suhom krpom, a nisku vlažnost zraka namjestite regulatorom vlažnosti.
Da bi se sačuvala kvaliteta i aroma, čuvajte voće i povrće osjetljivo na hladnoću izvan uređaja na temperaturi od oko 8 °C do 12 °C, npr. ananas, banane, agrumi, krastavci, tikvice, paprika, rajčica i krumpir.

6.5 Pretinac za maslac i sir

Čuvajte maslac i tvrdi sir u pretincu za maslac i sir.

6.6 Posuda za vrata

Da biste po potrebi promijenili položaj posude za vrata, možete izvaditi posudu za vrata i umetnuti je na drugom mjestu.
→ *"Vađenje posude za vrata", Stranica 95*

6.7 Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem.
Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za jaja

Sigurno čuvajte jaja u posudi za jaja.

Posuda za održavanje svježine

Čuvajte kobasicu ili sir u posudi za održavanje svježine.
Da biste namirnice čuvali ventilirano, stavite poklopac posude za održavanje svježine s udubljenjem prema van.
Da biste namirnice čuvali hermetički, stavite poklopac posude za održavanje svježine s udubljenjem prema unutra.
→ *Sl.* **4**

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ⏻.
✔ Uređaj je sada spreman za rad.
✔ Uređaj počinje hladiti.
✔ Oglasi se zvuk upozorenja, treperi prikaz temperature (pretinac za zamrzavanje) i svijetli **alarm** jer je pretinac za zamrzavanje još prevruć.
2. Isključite zvuk upozorenja pritiskom na **alarm**.
✔ **alarm** se ugasi kada je postignuta namještena temperatura.
3. Namjestite željenu temperaturu.
→ *Stranica 88*

7.2 Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, može potrajati nekoliko sati da se postigne namještena temperatura.
  Ne stavljajte namirnice dok nije postignuta namještena temperatura.
- Pri zatvaranju vrata pazite da namirnice ne blokiraju vrata.
- Kada zatvorite vrata, može nastati podtlak. Vrata se teško ponovno otvaraju. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.
- Temperatura u uređaju razlikuje se zbog sljedećih uvjeta:
  – Učestalost otvaranja uređaja
  – Količina rublja
  – Temperatura svježe pospremljenih namirnica
  – Okolna temperatura
  – Izravno sunčevo zračenje

7.3 Isključivanje uređaja

▸ Pritisnite ⏻.

7.4 Namještanje temperature

Namještanje temperature pretinca za hlađenje

▸ Pritišćite ⟨/⟩ (pretinac za hlađenje) sve dok se na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) ne pokaže željena postavke temperature.
Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 °C.
→ *"Naljepnica OK", Stranica 91*

Namještanje temperature pretinca za zamrzavanje

▸ Pritišćite tipku ⟨/⟩ (pretinac za zamrzavanje) sve dok se na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) ne pokaže željena postavka temperatura.
Preporučena temperatura u pretincu za zamrzavanje je –18 °C.

8 Dodatne funkcije

Saznajte koje namjestive dodatne funkcije ima vaš uređaj.

8.1 Super hlađenje

Kod Super hlađenje pretinac za hlađenje hladi što je jače moguće.

Uključite Super hlađenje prije stavljanja veće količine namirnica u pretinac za hlađenje.

Napomena: Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super hlađenje

- ▸ Pritisnite **super** (pretinac za hlađenje).
- ✔ **super** (pretinac za hlađenje) svijetli.

Napomena: Nakon oko 15 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super hlađenje

- ▸ Pritisnite **super** (pretinac za hlađenje).
- ✔ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

8.2 Automatsko Super zamrzavanje

Kod automatskog Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hladi osjetno jače nego u normalnom radu. Na taj će se način namirnice brže zamrznuti.
Automatsko Super zamrzavanje uključuje se ako svježe namirnice stavite u najgornju ladicu za zamrznute namirnice počevši s desne strane.
Kada je uključeno automatsko Super zamrzavanje, svijetli **super** (pretinac za zamrzavanje) i može doći do dodatne buke.
Nakon automatskog Super zamrzavanje uređaj se prebacuje u normalan rad.

Prekid automatskog Super zamrzavanje

- ▸ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✔ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

8.3 Ručno Super zamrzavanje

Kod Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hladi što je jače moguće.
Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati prije stavljanja količine namirnica veće od 2 kg u pretinac za zamrzavanje.
Kako biste iskoristili zapreminu zamrzivača, upotrijebite Super zamrzavanje.
→ *"Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja", Stranica 92*

Napomena: Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▸ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✔ **super** (pretinac za zamrzavanje) svijetli.

Napomena: Nakon oko 54 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▸ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✔ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

8.4 Način rada godišnjeg odmora

Ako vas nema duže vrijeme, možete uključiti način rada godišnjeg odmora na uređaju radi uštede energije.

⚠ OPREZ –
Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!
Kada je uključen način rada godišnjeg odmora, pretinac za hlađenje se zagrijava. Zbog povišene temperatu-

re mogu se razmnožavati bakterije i namirnice se mogu pokvariti.

- ▸ Kada je uključen način rada godišnjeg odmora, ne čuvajte namirnice u pretincu za hlađenje.

Uređaj automatski namješta temperature.

Pretinac za hlađenje	14 °C
Pretinac za zamrzavanje	Nepromijenjena temperatura

Uključivanje načina rada godišnjeg odmora

- ▸ Pritisnite **holiday**.
- ✔ **holiday** svijetli.

Isključivanje načina rada godišnjeg odmora

- ▸ Pritisnite **holiday**.
- ✔ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Ako su vrata uređaja otvorena dulje vrijeme, uključuje se alarm za vrata. Oglasi se zvuk upozorenja.

Isključivanje alarma za vrata

- ▸ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite **alarm.**
- ✔ Zvuk upozorenja je isključen.

9.2 Alarm temperature

Ako je u pretincu za zamrzavanje pretoplo, uključuje se alarm temperature.

⚠ OPREZ –
Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!
Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▸ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▸ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▸ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Alarm temperature može se uključiti u sljedećim slučajevima:

- Uređaj se stavlja u pogon.
  Umetnite namirnice tek nakon što uređaj postigne namještenu temperaturu.
- Stavljene su velike količine svježih namirnica.
  Prije skladištenja veće količine namirnica uključite Super zamrzavanje.
- Vrata pretinca za zamrzavanje su predugo otvorena.
  Provjerite je li namirnica zamrznuta ili odmrznuta.

Isključivanje alarma temperature

- ▸ Pritisnite **alarm.**
- ✔ Zvuk upozorenja je isključen.
- ✔ Na prikazu temperature kratko se pokazuje najviša temperaturu koja je bila u pretincu za zamrzavanje. Zatim se na prikazu temperature ponovno pokazuje namještena temperatura.
- ✔ Od tog trenutka najviša temperatura ponovno se određuje i pohranjuje.
- ✔ **alarm** svijetli dok se ponovno ne postigne namještena temperatura.

10 Pretinac za hlađenje

U pretincu za hlađenje možete čuvati meso, kobasice, ribu, mliječne proizvode, jaja, pripremljena jela i pekarske proizvode.
Temperatura se može namjestiti od 2 °C do 8 °C.
Zahvaljujući hladnom skladištenju možete kratkoročno do srednjoročno skladištiti i lako pokvarljive namirnice. Što je odabrana temperatura viša, to će namirnice dulje ostati svježe.

10.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje

- Skladištite samo svježe i neoštećene namirnice.
- Namirnice skladištite hermetički zapakirane ili pokrivene.
- Kako ne biste narušili cirkulaciju zraka i spriječili smrzavanje hrane, nemojte stavljati namirnice izravno uz stražnju stijenku.
- Topla jela i pića ostavite da se ohlade izvan uređaja.
- Pridržavajte se roka trajanja koji je naveo proizvođač.

10.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Cirkulacijom zraka u pretincu za hlađenje nastaju različite zone hlađenja.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police ispod nje.

Savjet: U najhladnijoj zoni čuvajte lako kvarljive namirnice npr. ribu, kobasice i meso.

Najtoplija zona

Najtoplija zona je u vratima sasvim gore.

Savjet: U najtoplijoj zoni čuvajte neosjetljive namirnice npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako dalje razvijati svoju aromu, a maslac ostaje maziv.

10.3 Naljepnica OK

Pomoću naljepnice OK možete provjeriti je li u pretincu za hlađenje dosegnuto sigurno područje temperature od +4 °C ili niže preporučeno za namirnice.
Naljepnica OK nije u opsegu isporuke kod svih modela.
Ako naljepnica ne pokazuje OK, temperaturu smanjite korak po korak.
→ *"Namještanje temperature pretinca za hlađenje", Stranica 88*
Nakon puštanja uređaja u rad može potrajati do 12 sati dok se ne postigne namještena temperatura.



Ispravna postavka

11 Pretinac za zamrzavanje

U pretincu za zamrzavanje možete čuvati duboko zamrznute namirnice, zamrznuti namirnice i pripremiti kocke leda.
Temperatura se može namjestiti od −16 °C do −24 °C.
Namirnice treba dugoročno skladištiti na −18 °C ili niže.
Zahvaljujući zamrzavanju možete dugoročno skladištiti pokvarljive namirnice. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju kvarenje namirnica.

11.1 Sposobnost zamrzavanja

Sposobnost zamrzavanja navodi koja se količina namirnica može zamrznuti do unutrašnjosti i za koliko sati.

Podatke o sposobnosti zamrzavanja možete naći na označnoj pločici.
→ *"Uređaj", Sl.* **1** / 4 *Stranica 86*

Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja

1. Oko 24 sata prije skladištenja svježih namirnica uključite Super zamrzavanje.
   → *"Uključivanje ručnog Super zamrzavanje", Stranica 89*
2. Namirnice najprije čuvajte u srednjoj ladici za zamrznute namirnice.

11.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje

Saznajte kako možete smjestiti maksimalnu količinu namirnica u pretincu za zamrzavanje.

1. Izvadite sve dijelove opreme u pretincu za zamrzavanje.
   → *Stranica 95*
2. Namirnice stavljajte izravno na police i na dno pretinca za zamrzavanje.

11.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje

- Namirnice skladištite hermetički zapakirane.
- Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Namirnice rasporedite po cijeloj dužini ladica za zamrznute namirnice.
- Kako bi zrak nesmetano mogao cirkulirati u uređaju, gurnite ladicu za zamrznute namirnice do kraja.

11.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica

- Zamrznite samo svježe i besprijekorne namirnice.
- Zamrznite namirnice u porcijama.
- Pripremljene namirnice su prikladnije od svježih namirnica za konzumaciju.
- Povrće trebate oprati, usitniti i blanširati prije zamrzavanja.
- Voće trebate oprati, izvaditi koštice i eventualno oguliti, eventualno trebate dodati šećer ili askorbinsku kiselinu prije zamrzavanja.
- Namirnice prikladne za zamrzavanje su npr. pekarski proizvodi, riba i plodovi mora, meso, divljač i perad, jaja bez ljuske, sir, maslac, svježi sir, gotova jela i ostaci hrane.
- Namirnice koje nisu prikladne za zamrzavanje su npr. lisnata salata, rotkvice, jaja s ljuskom, grožđe, sirove jabuke i kruške, jogurt, kiselo vrhnje, crème fraîche i majoneza.

Pakiranje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući ambalažni materijal i prava vrsta ambalaže može značajno očuvati kvalitetu proizvoda i izbjeći isušivanje.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.
2. Istisnite zrak.
3. Ambalažu hermetički zatvorite kako namirnice ne bi izgubile okus ili se isušile.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na –18 °C

Namirnice	Vrijeme skladištenja
Riba, kobasice, pripremljena jela, pekarski proizvodi	do 6 mjeseci
Perad, meso	do 8 mjeseci
Povrće, voće	do 12 mjeseci

Kalendar zamrzavanja daje maksimalni rok skladištenja u mjesecima pri stalnoj temperaturi od –18 °C.

11.6 Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica

⚠ **OPREZ –**
Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!
Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▸ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▸ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▸ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

- ▪ U pretincu za hlađenje odmrznite namirnice životinjskog podrijetla npr. riba, meso, sir i svježi sir.
- ▪ Odmrznite kruh na sobnoj temperaturi.
- ▪ U mikrovalnoj pećnici, u pećnici ili na ploči za kuhanje pripremite namirnice za konzumaciju.

12 Odmrzavanje

12.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje

Tijekom rada se na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvaraju kapljice kondenzata ili inje. Stražnja stijenka u pretincu za hlađenje se odmrzava automatski.
Kapljice kondenzata otječu putem kanala za odvod kondenzata u izlazni otvor do posude za isparavanje i ne treba ih obrisati.
Kako bi kondenzat mogao otjecati i kako bi se izbjeglo stvaranje mirisa, pridržavajte se sljedećih informacija:
Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora →*Stranica 95*.

12.2 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje se ne odleđuje automatski. Sloj inja u pretincu za zamrzavanje pogoršava prijenos hladnoće na zamrznutu namirnicu te povećava potrošnju struje.

Odmrzavanje pretinca za zamrzavanje

Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.

1. Oko 4 sata prije odmrzavanja uključite Super zamrzavanje.
   → *"Uključivanje ručnog Super zamrzavanje", Stranica 89*
   Tako namirnice postižu vrlo niske temperature te ih možete dulje skladištiti na sobnoj temperaturi.
2. Izvadite ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama i privremeno odložite na nekom hladnom mjestu. Na zamrznute namirnice stavite rashladne uloške ako ih imate.
3. Isključite uređaj. →*Stranica 88*

4. Isključite uređaj iz električne mreže.
   Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
5. Za sakupljanje kondenzata izvadite policu za velike boce iz vrata pretinca za hlađenje i stavite ispod otvorenog ispusta kondenzata.
   → *"Vađenje posude za vrata", Stranica 95*
6. Otvorite ispust kondenzata.
   → *Sl.* **5**
7. ⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od opeklina!**
   Vruća voda, prskanje vode i para mogu dovesti do opeklina.
   ▸ U posudu za postupak odmrzavanja ulijte samo vruću, ne i kipuću vodu.

   Da bi se odmrzavanje ubrzalo, stavite posudu s vrućom, ne kipućom vodom na podmetaču u pretinac za zamrzavanje.
8. Nakon odmrzavanja ispraznite kondenzat koji se sakupio.
9. Obrišite preostali kondenzat mekom krpom ili spužvom.
10. Pretinac za zamrzavanje obrišite mekom, suhom krpom.
11. Zatvorite ispust kondenzata.
12. Ponovno umetnite policu za velike boce u vrata pretinca za hlađenje.
13. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 13*
14. Uključite uređaj. → *Stranica 88*
15. Ponovno umetnite ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama.

13 Čišćenje i održavanje

Čišćenje nepristupačnih mjesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

13.1 Pripremanje uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 88*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
   Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
   Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.
4. Ako postoji sloj inja, odmrznite ga.
5. Izvadite sve dijelove opreme i dijelove pribora iz uređaja.
   → *Stranica 95*

13.2 Čišćenje uređaja

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**
Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.
▸ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Tekućina u svjetlu ili u upravljačkim elementima može biti opasna.
▸ Sapunica ne smije dospjeti u svjetlo ili u upravljačke elemente.

POZOR
Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.
▸ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučiće za ribanje ili spužve za čišćenje.
▸ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
▸ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.
▸ Ne upotrebljavajte sredstvo za čišćenje plemenitog čelika na vanjskoj strani uređaja.

Ako tekućina dospije u izlazni otvor, može doći do prelijevanja posude za isparavanje.

- Voda za ispiranje ne smije dospjeti u izlazni otvor.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

1. Pripremite uređaj za čišćenje. →*Stranica 94*
2. Vanjsku stranu uređaja, unutarnju stranu uređaja, dijelove opreme, dijelove pribora i brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
4. Umetnite dijelove opreme.
5. Priključite uređaj u električnu utičnicu. →*Stranica 13*
6. Uključite uređaj. →*Stranica 88*
7. Stavite namirnice.

13.3 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora

Redovito čistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor kako bi kondenzat mogao otjecati.

1. Podignite i izvadite ploču na ispustu kodenzata. →*Sl.* **6**
2. Pažljivo očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor npr. štapićem za uši.

13.4 Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje police za odlaganje

- Izvucite, podignite i izvadite policu. →*Sl.* **7**

Vađenje posude za vrata

- Podignite i izvadite posudu za vrata. →*Sl.* **8**

Vađenje ladice za čuvanje namirnica

1. Izvucite ladicu za čuvanje namirnica do graničnika.
2. Podignite ladicu za čuvanje namirnica s prednje strane ① i izvadite ②. →*Sl.* **9**

Vađenje ladice za voće i povrće

1. Izvucite ladicu za voće i povrće do graničnika.
2. Podignite ladicu za voće i povrće s prednje strane ① i izvadite ②. →*Sl.* **10**

Vađenje ladice za zamrznute namirnice

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.
2. Ladicu za zamrznute namirnice podignite s prednje strane ① i izvadite ②. →*Sl.* **11**

14 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

⚠ UPOZORENJE –
Opasnost od strujnog udara!
Nestručni popravci su opasni.
- ▸ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▸ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▸ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne hladi, svijetle prikaz i osvjetljenje.	Izložbeni način rada je uključen. **1.** Pritisnite i držite pritisnutu tipku **alarm** 9 do 11 sekundi dok se ne javi zvučni signal. **2.** Nakon kratkog vremena provjerite hladi li uređaj.
LED osvjetljenje ne radi.	Mogući su različiti uzroci. ▸ Nazovite servisnu službu. Broj servisne službe naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.
Rashladni agregat se češće i dulje uključuje.	Uređaj se često otvarao. ▸ Ne otvarajte vrata uređaja nepotrebno.
	Vanjski ventilacijski otvori su prekriveni. ▸ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih otvora.
	Nema pogreške. Moderni hladnjaci češće se uključuju i imaju različite stupnjeve snage kako bi učinkovitije hladili. ▸ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih otvora. ▸ Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline. Izbjegavajte dulje izravno sunčevo zračenje na uređaj. ▸ Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje. →*Stranica 93* ▸ Vrata uređaja samo kratko otvorite koliko je potrebno. ▸ Topla jela i pića ostavite da se ohlade prije skladištenja.
Na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvara se sloj leda.	Nema pogreške. Moderni hladnjaci osiguravaju ravnomjerniju temperaturu u pretincu za hlađenje. Stražnja

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvara se sloj leda.	stijenka pretinca za hlađenje redovito se automatski odmrzava.  ▸ Vrata uređaja samo kratko otvorite koliko je potrebno. ▸ Namirnice pakirajte nepropusno i pokrijte ih. ▸ Topla jela i pića ostavite da se ohlade prije skladištenja. ▸ Između namirnica i unutarnjih stijenki uvijek ostavite malo prostora.
"E" ili "d" pojavljuje se na prikazu temperature.	Elektronika je prepoznala neku pogrešku. **1.** Isključite uređaj. →*Stranica 88* **2.** Isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. **3.** Ponovno priključite uređaj nakon 5 minuta. **4.** Ako se poruka još uvijek prikazuje, nazovite servisnu službu. Broj servisne službe naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.
Oglasi se zvuk upozorenja i **alarm** svijetli.	Mogući su različiti uzroci. ▸ Pritisnite **alarm**. ✔ Alarm se isključuje.
	Vrata uređaja su otvorena. ▸ Zatvorite vrata uređaja.
Oglasi se zvuk upozorenja, treperi prikaz temperature (pretinac za zamrzavanje) i svijetli **alarm**.	Mogući su različiti uzroci. ▸ Pritisnite **alarm**. ✔ Alarm se isključuje.
	Vrata uređaja su otvorena. ▸ Zatvorite vrata uređaja.
	Vanjski ventilacijski otvori su prekriveni. ▸ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih otvora.
	Stavljene su veće količine svježih namirnica. ▸ Nemojte prekoračiti sposobnost zamrzavanja. → *"Sposobnost zamrzavanja", Stranica 91*
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	Mogući su različiti uzroci. **1.** Isključite uređaj. →*Stranica 88*

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	**2.** Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. →*Stranica 88* ▸ Ako je temperatura previsoka, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati. ▸ Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.
Dno pretinca za hlađenje je mokro.	Kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor su začepljeni. ▸ Očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor.
Uređaj zuji, grgota, bruji ili grglja.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju. Nikakva radnja nije potrebna.
Uređaj proizvodi šumove.	Uređaj ne stoji ravno. ▸ Uređaj izravnajte pomoću libele i navojnih nogica.
	Uređaj nije samostojeći. ▸ Pridržavajte se minimalnih razmaka uređaja.
	Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili. ▸ Provjerite izvadive dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite.
	Boce ili posude se dodiruju. ▸ Razmaknite boce ili posude.
	Super zamrzavanje je uključeno. Nikakva radnja nije potrebna.

14.1 Nestanak struje

Tijekom nestanka struje povećava se temperatura u uređaju zbog čega se skraćuje vrijeme skladištenja i smanjuje kvaliteta zamrznute namirnice. Na našoj internetskoj stranici za vaš uređaj možete pronaći vrijeme skladištenja zamrznutih namirnica u slučaju kvara u tehničkim podacima.

Napomene

- Što rjeđe otvarajte uređaj tijekom nestanka struje i ne skladištite druge namirnice.
- Provjerite kvalitetu namirnica neposredno nakon nestanka struje.
  - Zbrinite namirnicu koja je odmrznuta i toplija od 5 °C.
  - Skuhajte ili ispecite lagano odmrznutu namirnicu i odmah konzumirajte ili ponovno zamrznite.

14.2 Provođenje samotestiranja uređaja

Vaš uređaj ima samotestiranje uređaja koje prikazuje smetnje koje vaša servisna služba može ukloniti.

1. Isključite uređaj. →*Stranica 88*
2. Ponovno uključite uređaj nakon 5 minuta. →*Stranica 88*
3. U roku od 10 sekundi nakon uključivanja držite pritisnutu **super** (pretinac za zamrzavanje) 3 do 5 sekundi sve dok se ne javi zvučni signal.

✔ Program samotestiranja uređaja se pokreće.
✔ Za vrijeme samotestiranja uređaja povremeno se javlja dugi zvučni signal.
✔ Ako se nakon samotestiranja uređaja jave 2 zvučna signala i na prikazu temperature se pokazuje namještena temperatura, senzori temperature uređaja su ispravni. Uređaj prelazi u normalan rad.
✔ Ako se nakon kraja samotestiranja uređaja oglasi 5 zvučnih signala i **super** (pretinac za zamrzavanje) treperi 10 sekundi, onda obavijestite servisnu službu.

15 Skladištenje i zbrinjavanje

15.1 Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. →*Stranica 88*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
   Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Odmrznite uređaj. →*Stranica 93*
5. Očistite uređaj. →*Stranica 94*
6. Ostavite uređaj otvoren kako bi se osiguralo prozračivanje unutrašnjosti.

15.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

⚠ UPOZORENJE –
Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!
Djeca se mogu zatvoriti u uređaj i ugroziti svoje živote.

- Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude nemojte vaditi iz uređaja.
- Djecu držite podalje od starih uređaja.

⚠ UPOZORENJE –
Opasnost od požara!
U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

- Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
   Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje

otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

16 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine, u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o trajanju jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva, kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.
Kontakt podatke za servisnu službu naći ćete putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva ili na našoj internetskoj stranici.

16.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Kada kontaktirate korisničku službu, trebat će vam broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD), koje možete pronaći na natpisnoj pločici uređaja.
→ *"Uređaj", Sl.* **1**/4 *Stranica 86*
Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

17 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.
→ *"Uređaj", Sl.* **1**/4 *Stranica 86*
Taj proizvod sadrži svjetlo razreda energetske učinkovitosti G. Svjetlo je dostupno kao zamjenski dio i smije ga zamijeniti samo osposobljeno stručno osoblje.
Dodatne informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici *https://eprel.ec.europa.eu/*[1]. Ova web-adresa služi kao poveznica na službenu bazu podataka o proizvodima Europske unije EPREL. Zatim slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka modela sastoji se od znakova ispred kose crte proizvodnog broja (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela i u prvom retku EU energetske naljepnice.

[1] Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001827314 (050924)
bg, ro, hu, hr